

JÖESTÉT!

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Calea Regale
Ferdinand 64-66. Automata-telefon: 20-61.
Törvényszéki lajstromozási szám: 44.
Dos. No. 890-1938. Trib. Cluj, Sectia III.

Kiadótulajdonos:
„JÖESTÉT!” Ujságkiadóvállalat P.-T.
Felelős szerkesztő és igazgató:
MAYER ANTAL

CLUJ, 1938. Szeptember 15. Csütörtök
VII. évfolyam, 243. szám.

Rendkívül kiéleződött a helyzet a szudéta-németek ultimátuma miatt

Különleges intézkedéseket fogantatosított a francia kormány — Bizalmas tanácskozások Londonban — Cseh repülőgép magyar terület felett — Angol államférfiak rendkívül komolyan látják a helyzetet — Provokációkra utasítja a szudéta líjaságot a Henlein-párt

(LONDON.) (Reuter.) Hitler vezér és kancellár beszéde, amint a megelőző érdeklődésből már előre is megjósolható volt, rendkívül mély hatást váltott ki a nemzetközi közvéleményből. A számottevő lapok világszerte első oldalon és teljes terjedelmében közlik a beszédet és általában azt állapítják meg, hogy a Harmadik Birodalom államfeje nem mondott többet, de kevesebbet sem, mint amit vártak tőle. Egyéb vonatkozásaikban a kommentárok azonban mégis eltérők, amely, a Führer ideológiai pártállását tekintve, nem meglepő. A legnagyobb hatást a beszéd kétségkívül magában a Harmadik Birodalomban, Itáliában és Csehszlovákiában váltotta ki. A német lapok egyenesnek, erőteljesnek és világosnak jellemzik vezérük mondatait, olyanoknak, amelyeket félreérteni tudatosan nem lehet.

Csehszlovákián a válasz sora — írja a Völkischer Beobachter — és ez a válasz csak egy lehet, a szudétanémet kisebbségi probléma gyors és igazságos likvidálása és pedig népszavazás útján, mert másként ez el sem képzelhető. A Harmadik Birodalom az után a fokozódó érdeklődés és sajnálat után, amelyet fajtestvérei sorsa felett érez, félmegoldásokat most már nem fogadhat el. Ha Nagybritannia és Franciaország valóban szívélyesen viselik Európa békéjének sorsát, úgy csak az az egy lehetőség lehet, hogy Prágát engedékenységre bírják. A Führer megmondotta, hogy Franciaországgal szemben nem táplál revans gondolatokat, mert a német-francia nagy pert befejezettnek tekintti, alig hihető tehát, hogy Páris józan politikusai annyira elfogultak lennének, hogy három és félmillió ember szenvedését akarnák meghosszabbítani pusztán azért, mert állami berendezkedésük más jellegű, mint a miénk.

Az Essener Nationalzeitung (Göring marsall lapja) végső békementési erőfeszítésnek nevezi a beszédet és hangsúlyozza azt az önmegtartóztatást, amelyet a Vezér ebben a kérdésben tanusított és a nemzettel magával is tanusított. A Berliner Börsenzeitung Nagybritanniát tartja egyedül illetékesnek arra, hogy döntést hozhasson és azt a reményét fejezi ki, hogy a most már minden oldalról kintinően informált Chamberlain miniszterelnök bizonyára nem fogja elmulasztani azt a prágai intervenciót, amelyre a Führer beszéde után mindenki határozottan számít.

Olaszországban a beszéd igen nagy örömet váltott ki. A sajtó már tegnap előtt éjjel külön kiadásokban ismertette Hitler kancellár szavait és ezek a kiadások szinte pillanatok alatt kelték el a még éjjel után is az uccákon feketéllő tömegek között. Amikor az emberek a lapokat kézhez kapták, több helyen zajos tüntetést rendeztek a német-olasz barátság mellett és voltak olyan hely-

ségek is, mint például Milano és Firenze, ahol fátylas menet alakult, amely a Ducet és a Führert éltetve járta be az uccákat. A sajtókommentárok általában megfelelnek a német lapokénak. A Giornale d'Italia szerint az olasz nemzet tegnap mutatta meg, hogy azokban a kérdésekben, amelyek a vele szövetséges Németországot érintik, nem is tudna semleges maradni. Sziciliától át a Brenneren, egészen fel az Északi-tengerig egy menetben halad előre Róma új nemzedéke a németekkel. Az az újjongás és lelkesedés, amelyet Itália fiai tanusítottak, ékes cáfolata azoknak az állításoknak, hogy a két totális rendszerű állam között valaha is érdekellentét lehet.

A cseh sajtó hangjából, bár igyekszik megóvni a nyugalmat, nagy elkeseredés csendül ki és bizonytalanság. A legtöbb lap azt jósolja, hogy Hitler kancellár ugyan nem említette a népszavazást, de bizonytalanság a feltételre is sor kerül, mert a német politikai körök, amelyek a szudéták jelenlegi tanácsadói, aligha adtak más tanácsokat Konrad Henlein-

Sorozatos incidensek a Führer beszéde nyomán

(PRÁGA.) (Ceteka.) A nürnbergi záró beszéd nyomán az incidensek egész sora zajlott le a szudétanémet területeken, amelyeknek következtében a prágai kormány kivételes rendszabályok életbeléptetésére határozta el magát. A sajnálatos incidenseket az égeri esemény indította meg. Itt ugyanis a Führer beszédének hatása alatt nagy csoport szudétanémet gyűlt össze a szociáldemokraták párthelyisége előtt és hangosan követelte a karlsbadi pontok megadását. A szociáldemokrata ház egyik ablakából több lövést adtak le, amelyek egyike halálosan talált egy Gebner nevű németet. A felbőszült tömeg erre összetört az épület ablakait és lerombolta volna az egész házat, ha ebben a rendőrség meg nem akadályozta. Reggelre a város tele volt horogkeresztes zászlókkal. Dél előtt 9 órakor sorkatonaság vonult be és páncélos gépkocsik helyezkedtek el az uccákon, ahonnan a legutolsó jelentés szerint fegyverroppogás hallatszik.

(PRÁGA.) (Ceteka.) Runciman lord egyik munkatársa Égerbe utazott és megtekintette Gebner holttestét. Gebner ugyanis állítólag dumdumgolyó sebezte halálra.

(PRÁGA.) (Ceteka.) Kronauban tegnap előtt este 2000 főnyi tömeg verődött össze és szavaló kórusokban éltette Hitler kancellárt. A tüntetőkre a rendőrség sortűzet adott, amely 3 embert halálosan megsebesített.

(PRÁGA.) (Ceteka.) Aussigban is véres összetűzés volt, amelynek során

nek és pártjának. Érdekes a brit sajtó azon egyöntetű véleménye, hogy a csehszlovákiai probléma a Hitler-féle beszéd következtében, ha lehet, még bonyolultabb lett. A Times szerint a kérdés sarkalatos pontját a népszavazási elv keresztülvitelének kierőszakolásában, vagy ezt elkerülendő, egy más és mindkét részről elfogadható terv kiesztelésében kell keresni. Ha lord Runcimannak ez sikerülne, úgy minden feszültség azonnal megszűnne.

Az említett lap egyébként helyt ad dr. Masaryk londoni csehszlovák követ azon előterjesztett érvelésének, hogy a népszavazás sérti a köztársaság integritását és ezért maga is mellőzendőnek mondja. Ugyanakkor az Evening News azt írja, hogy Prága a népszavazás gondolatával meg kell barátkozni, mert ha másként nem, de így kell megőrizni Európa 600 millió lakójának békéjét.

Határozottan borulató a francia sajtó, melynek egyes szervei egyre hangsúlyosabban viszik bele a köztudatba, hogy az események egyre távolodnak a békés megoldás lehetőségétől.

egy Lang Hellmuth nevű németet lelőttek. Itt is dumdumlövedék használatáról tettek jelentést.

(PRÁGA.) (Ceteka.) Heberlskirchenben egy szudétanémet csoport megtámadta a csendőrsöt és ennek 3 tagját lelőtte. A rendet a katonaság állította helyre.

(PRÁGA.) (Ceteka.) Tegnap délig az összetűzések áldozatainak száma meghaladta halottakban a 11 személyt és sebesültekben a 20-at.

(PRÁGA.) (Ceteka.) Az elmúlt nap délutánján újra kiujuultak az összetűzések Aschban egy szudétanémet polgárrt megsebesítettek, Schwarzbachban 2 embert, Kirchsteinban 1 embert és Odauban pedig 5 embert sebesítettek meg.

KIHIRDETTEK EGYES VIDÉKEKEN AZ OSTROMÁLLAPOTOT

(PRÁGA.) (Ceteka.) A cseh kormány politikai bizottságának tagjai tegnap reggel óta permanens tanácskozásokat folytattak és délre határozatot hoztak a kivételes rendszabályok életbeléptetése tekintetében. Eszerint Asch, Éger, Reichenberg és Karlsbadra, valamint az említett városok környékére kihirdették a statáriumot és felállították a hadbíróságokat. A rendelet kiadását azzal magyarázzák, hogy a tüntetők állami épületeket, postát, vasuti hivatalokat stb. támadták meg.

NYUGALOMRA INT A PRÁGAI KORMÁNY
(PRÁGA.) (Ceteka.) A prágai kor-

mény hivatalos közleményt adott ki, amelyben indokolja a statáriális rendelkezések kiadását és kijelenti, hogy a katonai szervek elegendők a közrend megővésére, miért is nincs ok a nyugtalanságra.

A SZUDÉTANÉMET PÁRT ULTIMÁTUMA

(ASCH.) (SDP iroda.) A szudétanémet párt parlamenti vezetősége tegnap délután ülést tartott, amelyen ultimátumot szövegeztek meg a kormányhoz. A jegyzék a következőket tartalmazza:

A kormány vonja vissza a statáriális rendelkezéseket.

A kormány adja át a rendfentartási intézkedés jogát a civil hatóságoknak és vegye ki azt az államrendőrség kezéből.

A kormány redukálja a csendőrség létszámát a normális keretek közé és csak a normális hatáskört biztosítsa számára.

A kormány intézkedik, hogy a katonaság kizárólag a laktanyákban nyerjen elhelyezést.

Amennyiben a kormány fenti feltételeket d. u. 5 órától kezdődőleg hat órán belül nem teljesíti és rádióon keresztül közléssel nem teszi, a szudétanémet párt vezetősége minden felelősséget elhárít magától.

Ugyancsak Aschból közlik, hogy a pártvezetőségi ülésen Konrad Henlein elnökölt.

AMERIKA ÁLLÁSPONTJA

(WASHINGTON.) Amerikai politikai körökben a szudétanémet párt eljárását és az ultimátum küldését megengedhetetlen és türehtetlen cselekedetnek minősítik. Amerikai körök véleménye szerint egyetlen szuverén állam sem türehteti el az ehhez hasonló lépéseket és jelenségeket.

A HAVAS JELENTÉSE AZ ULTIMÁTUMRÓL

(PÁRIS.) (Reuter.) A Havas hírszolgálati iroda az ultimátummal kapcsolatban megjegyzi, hogy az Középeurópa szerte igen nagy feltűnést keltett és rendkívül feszültté tette a helyzetet, mert kizártnak tartják, hogy Prága azokba a követelésekbe belemenjen, amelyeket a hazatért Konrad Henlein nyilvánvalóan német befolyásra megsebesített.

MEGSZÜNİK A SZUDÉTA PÁRT SAJTÓIRODÁJA

(ASCH.) (SDP iroda.) A szudétanémet párt sajtóirodája hivatalosan közli, hogy mátlól kezdve felünetteti működését, mert arra a közeljövőben már nincs szükség. A párt ugyanis nem tesz többé közléseket.

MEGSZAKADTAK A CSEHSZLOVÁK-SZUDÉTANÉMET TÁRGYALÁSOK

(PRÁGA.) (Ceteka.) A Hodzsa miniszterelnök és a szudétanémet képviselők között mára tervezett megbeszélések elmaradnak. Amint a kormányhoz közelálló körök jelentik, arra belátható időn belül nem is kerül sor. Ugyancsak Prágából érkezett hír szerint Krofta csehszlovák külügyminiszter nem utazik el Genfbe, hanem a belpolitikai helyzetre való tekintettel otthon marad.

CSEH REPÜLŐGÉP MAGYAR TERÜLET FELETT (SATORALJAUJHELY.) (MTI) Teg-

Látogassa meg

vételkötelezettség nélkül

Sirman posztóáruházát

Cluj, Reg. Maria 26.

TELEFON 1760.

nap délelőtt piros-fehér-kék jelzésű repülőgép jelent meg a város felett és alacsonyan repülve, fényképfelvételeket készített az állomásról és környékéről.

UJRA ELKOBOTZTÁK A ZEITOT

(PRÁGA.) (Ceteka.) A belügyminisztérium rendeletére tegnap ismét elkobozták a Zeit esti számát, mert a szudéta párt ultimátumát közölte. A lap említett számában bejelentette, hogy megszünteti további megjelenését, mert amúgy sem tudna az állandó elkobozás mellett megfelelő h iradással szolgálni. Olvasóinak azt ajánlotta, hogy a jövőben hallgassák a rádiót.

HENLEIN UTASÍTÁSA AZ IFJUSÁGI TAGOZATHOZ

(LONDON.) A Havas és a Reuter távirati irodák prágai tudósítóinak jelentése szerint a cseh rendőrség elkobozta azt a körrendeletet, amelyet Henlein pártja intézett a szudétánémet párt ifjusági tagozataihoz, amelyben arra ösztönzi őket, provokáljanak támadásokat a cseh állam tisztviselői és karhatalmi tagjai ellen. A körlevél hangsúlyozza, hogy az összes szudétánémetek feljegyeztek és így az ifjusági tagozatnak is fel kell készülnie arra, hogy szükség esetén segítsen az állami középületeket megszállani és azokat birtokukba venni. Arra is felszólítja a körlevél az ifjusági tagozatot, hogy vágják el az összes táviró- és telefonvezetéküket a középpontokkal, elsősorban Prágával. A körlevél zárópontja arra ad utasítást, hogy amennyiben a szövénnyosan provokált incidensek nem vezetnének eredményre és a cseh kormány 15 napon belül nem rendelné el a népszavazást, úgy egységes és általános tüntetést és támadást kell szervezni az összes szudétánémetek által lakott területeken.

A német sajtó az incidensekről

(BERLIN.) (DNB.) A német sajtó rendkívül elkeseredett hangon ír az incidensekkel kapcsolatban. Az Angriff azzal kezd cikket, hogy „a mérték betelt”, mert a csehek fegyverrel válaszoltak Hitler kancellár beszédére. Ugy látszik — mondja a továbbiakban, — hogy azoknak van igazuk akik a legrosszabbaktól tartanak. A Nachtausgabe követeli, hogy a szudétákat szabadítsák meg a további szenvedéseiktől.

BRIT VÉLEMÉNY SZERINT RENDKIVÜL KOMOLYRA FORDULT A HELYZET

(LONDON.) (Reuter.) Londonba tegnap délben érkezett meg az incidensek híre, amelynek hatása alatt Chamberlain miniszterelnök, lord Halifax, sir John Simon, Samuel Hoare miniszterek és Cadogan államtitkár, valamint Vansittart külügyi tanácsadó ülésre jöttek össze. A megbeszélések délután 4 óráig tartottak és ezeket rövid pihenő követte. Délután fél 5 órakor újra tanácskozás kezdődött. Ezen résztvettek említettek kívül Juskip nemzetvédelmi, Belisha hadügyi, Duff Cooper tengerészeti, Kingsley Wood légügyi miniszterek valamint egyes fegyvernemek

vezérkari főnökei is. A tanácskozásokról nem adtak ki jelentést.

Hazarendelték a főpecsétört
(LONDON.) (Reuter.) Lord Warr főpecsétört, aki a genfi brit delegáció vezetője volt, táviratilag hazarendelték, hogy bevonják a mai, ugyancsak fontos megbeszélésekbe. Lord Warr már el is utazott Genfből, ahol indulása előtt még fontos megbeszélést folytatott Lengyelország genfi megbízottjával.

A prágai kormány válasza a szudétánémet ultimátumra

(PRÁGA.) (Ceteka.) A prágai kormány, amint ma a hajnali órákban közölte, nem fogadta el a szudétánémet párt ultimátumát, de nem is utasította azt vissza. A kormány ugyanis dr. Kundt képviselőnek aki a feltételeket telefonon mondotta be a Kolowrath palotába, azt felelte, hogy az ilyen fontos közléseket telefonon nem veheti tudomásul, ellenben ajánlja, hogy vagy írásban, vagy személyesen továbbítsák azt. Ugyanez a hírforrás közli, hogy a kormány válasza folytán a helyzeti feszültség enyhült, mert a szudéta-párt időt ad a megfontolásra és főleg a személyes eszmecsere, amelynek során kölcsönösen engedményekkel le lehet tompítani az ellentétek élét.

TILOS MINDEN POLITIKAI GYÜLÉS

(PRÁGA.) A cseh kormány elhatározta az összes politikai tüntetések betiltását. A politikai gyűlések megtartása ugy zárt helyen, termekben, mint a szabad ég alatt tilos. A cseh kormány egyidejűleg ostromállapotot rendelt el Tachov és Domagliche területére is. Az ostromállapot kihirdetése ezeken a te-

A párisi államtanács
(PÁRIS.) (Reuter.) A tegnap megtartott államtanácson Bonnet külügyminiszter ismertette a külpolitikai helyzetet, majd Daladier kormányfő adta elő azokat a feltételeket, amelyek mellett Franciaországnak a béke őrszolgálatát folytatnia kell. Az államtanács üléséről Sarraut belügyminiszter adott ki hivatalos nyilatkozatot.

rületeken még a szudétánémet párt ultimátuma előtt történt.

RÁLÖTTEK AZ ANGOL KATONAI MEGFIGYELŐRE

(PRÁGA.) Lord Runciman kíséretének tagjai tegnap délután fél 6 órakor csomagjaikkal együtt elhagyták az Alcron szállodában levő lakásukat és a prágai angol követségre költöztek. A lord kíséretének két tagja: Ford és Gwatkin Északcsehországba utaztak, hogy a helyszínen tanulmányozzák a kérdést és vizsgálatot folytassanak le a legutóbbi eseményekkel és véres összecsapásokkal kapcsolatosan. A helyszíni vizsgálatot az tette szükségessé, hogy Sutton Pratt angol katonai megfigyelőt az egyik cseh tiszt megtámadta és revolveréből többször reálított. Szerencsére a golyók célt tévesztettek és az angol katonai delegátus sértetlen maradt.

FRANCIAORSZÁGBAN IS TILOSOK A POLITIKAI GYÜLÉSEK

(PÁRIS.) A francia kormány betiltotta a szabad ég alatt tartandó összes gyűléseket és összejöveteleket. A gyűlések

tilalom elrendelését a francia kormány a külpolitikai helyzettel indokolta.

RENDKIVÜLI INTÉZKEDÉSEK
(PRÁGA.) A cseh főváros uccáin megerősített rendőrjáratok cirkálnak. Az egész rendőrséget riadókészültségbe helyezték. A Prága környéki katonai tartalékosok egy részét a fővárosba rendelték be rendőri szolgálat teljesítésére.

HELYREÁLLT A REND?
(PÁRIS.) Csehszlovákia párisi követekedden este 11 órakor azt a jelentést kapta, hogy Csehszlovákia egész területén az erélyesen foganatosított intézkedések következtében helyreállt a rend és a nyugalom.

A FRANCIA KORMÁNY KÜLÖNLEGES INTÉZKEDÉSEI

(PÁRIS.) Daladier tegnap beható tanácskozást folytatott le Flandinnal, Caillauxal és az összes volt többi miniszterelnökökkel. A tanácskozáson részt vett Anglia párisi nagykövete is. A tegnap délután megtartott minisztertanácson megvitatták azokat az intézkedéseket, amelyek szükségesnek mutatkoznak a polgári lakosság hathatóssabb védelmére. Megtárgyalták a belügyminiszter és a többi hatóságok képviselőinek bevonásával azokat az intézkedéseket is, amelyek Páris polgári lakosságának hathatóssabb megvédése érdekében mutatkoztak szükségesnek. Elhatározták, hogy a polgári lakosság részére homokzsákokat osztanak ki, amelyet a lakosság a veszély időpontjáig lakásainak padlásán köteles megőrizni. Daladier egyébként a tanácskozások befejezése után a késő éjjeli órákig tanácskozott és dolgozott együtt a francia hadügyminiszterrel.

DALADIER PESSZIMISTA

(PÁRIS.) Kedden késő éjszaka Daladier francia miniszterelnök a miniszterelnökségi palotából távozóban kijelentette az újságíróknak, hogy a helyzet rendkívül komoly. Az általános feszültség ellenére bizonni a béke megmentésének lehetőségében, ehhez azonban nagy önfegyelem, hidegvér és bölcs előrelátás szükséges.

LONDON SULYOSNAK LÁTJA A HELYZETET

(LONDON.) A Downing Streeten tegnap egész délután és este, éjjel 1 óráig folytatták az angol kormány vezetői tanácskozásukat, amelyen a nemzetvédelmi miniszter és az összes katonai vezérkari főnökök Gorthe tábornok, az angol birodalom vezérkari főnökével az élen résztvettek. A vezérkari főnököket a szudétánémeteknek a csehszlovák kormányhoz intézett ultimátum következtében elfoglalt helyzettel kapcsolatban hívták össze, mert az angol körökben rendkívül súlyosnak ítélik meg a helyzetet és a szudétánémet pártnak ez a lépése valósággal megdöbbentést okozott.

— **ADOMÁNYOK.** Köszönettel nyugtázzuk K. ny. vasuti főfelügyelő Szent Antal nevében beküldött 100 lej, valamint Péter József Reghin 50 lej adományait Angyalossl és Orosz Péter részére

Titeanu Eugen sajtó és propaganda-miniszter a feleki hegyipályának körpályává való átépítése tervét tanulmányozta Kolozsváron

(CLUJ-KOLOZSVÁR.) Eugen Titeanu sajtó és propagandaügyi miniszter tegnap magánemberként, rangrejtve Kolozsvárra érkezett. A miniszter Hanzu tábornok, királyi helytartó meghívására jött Erdély fővárosába, az Automobil Klub októberi nagyszabású versenye előkészítésével kapcsolatban, illetve azzal a tervvel összefüggően, hogy az európai hírvéleki hegyipályát körpályává építsék ki, amely terv megvalósítása esetén ilyen pálya az egyetlen volna egész Európában. Az Automobil Club a maga anyagi eszközeivel nem tudja a 17 millió lejes építési munkálatokat megvalósítani és ezért államsegélyt, illetve az állam támogatásának igénybevétele mutatkozik szükségesnek.

Titeanu miniszter nagy szakértője a gépkocsisportnak, az idén Romániában megtartott nagy autóversenyeket az ő irányításával és közreműködésével benyolították le. A rangrejtve Kolozsvárra érkező minisztert, miután felkereste

Hanzu királyi helytartót, dr. Tataru Coriolan egyetemi tanár, az Automobil Club elnökének kíséretében gépkocsin kiment a feleki tetőre, ahol helyszíni szemlét tartott és dr. Tataru professzor utmutatásai alapján tanulmányozta a kérdést. Titeanu miniszter tüzetesen átvizsgálta a terepet és a körpálya építésére vonatkozó tervezetet is, amelyet a maga részéről is helyesnek és kivihetőnek talált. A miniszter a kérdés nagy jelentőségére és arra való tekintettel, hogy a körpálya megépítése esetén a kolozsvári verseny az egész nemzetközi gépkocsisport érdeklődését maga felé fordítaná, kilátásba helyezte az állam megfelelő anyagi támogatását a nagyszabású terv megvalósítása érdekében. Titeanu sajtóminiszter kolozsvári látogatását arra is felhasználta, hogy illetékes ténnyelzőkkel tárgyalásokat folytatson le a Kolozsváron megjelentetendő új román napilap megszervezése kérdésében.

Aramvonal...

Szándékos tulzásnak és még inkább tulzásba vitt elsekélyesítésnek silány korszakában nehéz gránit-piramist emelni azoknak emlékezetére, akik értünk éltek és haltak. A közvélemény könynyen hajlik mindkét véglet felé és elhiszi maradéktalanul mindazt, amit közvetlen környezetében hall. A dicséretet elraktározza lelkében, vagy úgyhogy tény, vagy elhiszi, vagy úgyhogy kegyelet számlájára írja. A lekicsinylést ösztönös hiszékenységgel üdvözli és saját méreteinek a kimagasodását látja benne. Talán örök átok, talán végzet-szerű bűnhődés, hogy alig tudjuk felismerni nagyjainkat és nem szeretjük a tömjénezést még akkor sem ha valaki valóban megérdemli. Mennyire másképp van ez az egységesebb nemzeteknél, egységesebb társadalmakban. Bennük él a tekintélytisztelőt nemesített magja, nem a tagadás, hanem az önbecsülés és ősi szeretet szemüvegén keresztül tekintenek eszményképeik felé és bírálást nélkül elfogadják, hogy azok, akik az élen állanak különös tiszteletet és megbecsülést érdemelnek meg.

Nálunk nehezen nőnek a fák az égig. A sok favágó és fűrészelő akkor is dolgozik, ha lelke mélyén meg van győződve cselekedete helytelenségéről. Fűrészszel sportszerűen, kéjes luciferi vágygallyal és fűrészszel, mert azt hiszi, hogy a levágot fa helyére a maga által ültetett csemete nő ki. Ez az általános elsekélyesítő szándék okozza azt, hogy nekünk nincsenek eszményképeink, követhető és csodált nagyságaink a közélet egyetlen terén sem. Hogy valaki nagy volt és nemzeti hálát érdemel, csak akkor szokott némiképpen kiderülni, ha az illető meghal. A halál szűrősege az örök tilalom a lélek visszatérésére elkábitja az embereket és egyszer, de utóljára szétmorzsolnak egy könnyet a szemükben.

Ugy érzem, ennek a ma már szinte tragédiaszámba menő elsekélyesítésnek egyetlen kivétele az a gyász, amely most váratlan hirtelenséggel ránszakadt báró Bánffy Ferenc halálával. Olyan erdélyi férfi szállt élete magaslatán a sirba, akit már a halála előtt általános elismerés övezett. Ez az elismerés nem a piaci szónoklatok tüzen izzott, nem is volt sajtója, még közvéleményformáló nyilvánossága sem volt mégis akit csak távolról is érintett, megemelte a kalapját. A csendes tevékenység, az áldozatos aggodalom, az a kicsinyeskedés háttérig elmenő szorgos kutatás, a magyar betegségek állandó diagnózálása és gyógyítása mindenikében felkeltette az elismerést és hálát, aki csak tudott ennek a csodálatos férfúnak, ennek a csodálatos látnoknak és csodálatos politikai tehetségnek szerény, elvonult működéséről.

Báró Bánffy Ferenc valóban tehetség volt. Olyan, akit mi talán örökké nélkülözni fogunk és testi fogyatékossága miatt nélkülöztünk közel husz esztendő külön életünkben is. Bánffy Ferenc volt az erdélyi élő magyar lelkiismeret. Ugyanaz, mint az árvizi hajós. És milyen különös végzete a sorsnak: az egyiket látási a másikat hallási képességének megtörése akadályozott abban, hogy a kürtöt fogják, amikor a nemzetnek legnagyobb szüksége volt rájuk.

Nem állt a pódiumon, még a vezérkarhoz sem tartozott, de azért mindenki várta és leste, mi a véleménye nehéz problémáinkban. És az ő törhetetlen elvűsége, páratlan lelkiismeretessége, pontosság és előrelátása minden ügyünkben fáklyaként világított. Elvonultan is, legigazibb vezérünk, jötevőnk orvosunk és tanárunk volt.

Életében is osztatlan, ritkán megnyilvánuló általános megbecsülés vette körül. Önön magunkat, szokásainkat tagadtuk meg, amikor egységesen áldottuk a nevét. Halálában a hálánk el nem mosható. Óriási az örökség, amit reánk hagyott. Az erdélyi áldozatos, munkás, élő és halálra kész magyar lelkiismeret nem találhat szebb eszményképet, mint amilyen ő volt.

Botos János.

420 szegény gyermek gondtalan nyaralását biztosította az idén a város egészségügyi hivatala

(CLUJ-KOLOZSVÁR.) A város egészségügyi hivatala most tette meg részletes jelentését az idei gyermeknyaralási akcióról. A jelentés, amelyet Florian Traian tanár, a gyermeknyaraló érdemes igazgatója készített el, számadatokban sorolja fel a gyermeknyaralási akció sikeres működését. A két hónapig tartó nyaralás keretében, két csoportban 420 munkásgyermek élvezhette a nyár gondtalan örömeit. A gyermekek napoként hatszor érkeztek és egy-egy napi ételmi adag 22 lejbe került a nyaraló gondnokának. A bőséges táplálkozás, a kitűnő magaslati levegő és a gondos orvosi felügyelet megtette a kívánt hatást. A jórészt elszármított, vérszegény, erőtlén gyermekek megerősödve, napbarnítottan, a gondtalanul eltöltött nyár édes emlékekkel tértek haza a szülői otthonba.

A kéthónapos nyaralási akció során 286.000 lej fordítottak élemezésre, 52.000 lej volt az anyagi és 24.800 lej a személyzeti kiadás. A költségeket jórészt a kolozsvári gyárak és vállalatok

adományából hozták össze.

A nyaralót az Országos szervezet központja képviselőjében meglátogatta Goia professzor, parancsnok, valamint Precup tanár is. Filipescu Richard polgármester ismételt járta a nyaralótelepen és melegen érdeklődött a gyermekek fejlődése, állapota iránt.

Az egészségügyi hivatal megállapításai szerint a nyaralási akcióban részt vett gyermekek mindegyike 1—3 kilót gyarapodott súlyban. A nyaralótelep gondos orvosi felügyeletét dicséri az a körülmény, hogy két hónap alatt egyetlen megbetegedés sem történt a gyermekek között, noha a városban ugyancsak igen számos járványos megbetegedés történt abban az időben. Az orvosi felügyeletet Ciocalten Virgil fiatal orvos látta el a nyaralótelepen, míg az adminisztratív és gazdasági ügyeket Florian Traian tanár intézte a legnagyobb körültekintéssel, aki immár hat év óta lelkes pártfogója a nyaralási mozgalomnak.

SPECIÁLIS KÜLFÖLDI

csillár és lámpakülönlegességek

Az őszi szezon legszebb és legnagyobb választéka.

TOTELECTRIC ♦ CLUJ

Calea Regele Ferdinand 28/a. sz.

Főposta mellett. Telefon 13-35.

1939. típusu rádiók

is beérkeztek és megtekinthetők.

Hivatalos küldöttséggel képviselteti magát a kolozsvári róm. kath. egyházközség Vorbuchner Adolf püspök temetésén

Szeptember 17-én, szombaton Gyulafehérváron temetik el az elhunyt főpásztort

(CLUJ-KOLOZSVÁR.) Vorbuchner Adolf, Erdélyi róm. katolikus püspökének halálával és a kiváló főpásztor végtisztességével kapcsolatban a kolozsvári róm. kath. Szent Mihály egyházközség plebánia hivatala az alábbi közleményt adta ki:

Az Egyházközség választmányának és valamennyi egyesület t. Vezetőségének!

Vorbuchner Adolf püspök urunk elhunyt alkalmából a végtisztesség megadásával kapcsolatban tisztelettel a következőket közlöm:

Püspök urunk a beérkezett pontos jelentések szerint szeptember 10-én délelőtt 10 és fél 11 között hunyt el Bécsben, a szentiségek ájtatos felvétele után. Utolsó percéig teljes öntudatánál volt, halálos ágyánál a nagyszabeni főesperes, a bécsi Pázmáneum rektora és a klinikai lelkész voltak jelen.

Nagy halottunk földi maradványait Bécsben, szeptember 13-án, kedden délelőtt Seydel püspök beszentelte és kedden este, vagy legkésőbb szerdán reggel indították autóval Gyulafehérvárra. A gyászkoesi utközben Kolozsváron a Szent Mihály templom előtt egy fél órára megáll, a kolozsvári papság fogadja, a koporsót a szentélyben felállított ravatalra helyezi és elvégzi fölötté a beszentelés szertartását. Az érkezés időpontját, ami az elindítás időpontjától függ, jelen pillanatban pontosan még nem tudjuk, a valószínűség szerint szerdán este, vagy csütörtökön délelőttre érkezik meg a gyászkoesi. A papság mindenestre már szerdán estétől készenlétben lesz és bármikor érkezik, ünnepélyes gyász pompával, testületileg fogadja.

A temetés szeptember 17-én, szombaton délelőtt 10 órakor lesz Gyulafehérváron, a püspöki székesegyházban. Az Egyházközség hivatalos küldöttséggel képviselteti magát, ezért kérem a választmányi, képviselőtestületi és egyházközségi tagokat, akik a küldöttséghez csatlakozni óhajtanak, szán-

dékukat jelentsék az egyházközségi irodában is. Fuvarról mindenki maga gondoskodik. Indulás szombaton reggel 7 órakor.

A temetés napján, szeptember 17-én, szombaton délelőtt 10 órakor a Szent Mihály templomban ünnepélyes gyászmisét tartunk a papság, a hívek és az egyházközségi iskolák növendékeinek részvételével.

Fájdalommal állunk a megrendítő, korán felnyitott sir előtt. A Gondviselés kifürkészhetetlen akarata püspökünket élete délen, rövid két éves főpásztori működés után elszólította, de emléket örökre őrizni fogjuk, mert egyéni kiválóságaival a rövid idő alatt is meggazdagított, a kötelességteljesítésben pedig hős példát mutatott. Isten örök békéje legyen a jutalma!

Szeretettel kérem hűveimet, hogy a gyász istentiszteleten minél számosabban vegyenek részt és elhunyt püspökünk lelkét foglalkoztatják mindennapi imádságukba.

Márton Áron s. k.
kanonok-plebánus.

— TARGONCÁN 1766 KILOMÉTERES UTON TOLTA VÉGIG 84 KILOS TESTVÉRÉT. Alexander Elek sidneyi lakos fogadásból egykereű targoncán toltta 84 kg. súlyu fivérét, Henriket Adeleideből Sidneybe. Az 1766 kilométeres utat kilenc hét alatt tette meg, utközben 28 kilót fogyott, egy teljes öltönyt és tizenegy pár cipőt szakított el, lába annyira feltört, hogy a furcsa teljesítmény után két hétig nyomta az ágat. Az elért legnagyobb gyorsaság kilenc kilométer volt 54 perc alatt. Szokatlan „hőstettével“ 2000 fontot nyert.

Róth Ignác

Ékszerész 300.000 lejes pénzbírság helyett csak 5000 lejt kell fizessen

(CLUJ-KOLOZSVÁR.) Érdekes ügyben hirdetett ítéletet a kolozsvári ítélőtábla szüneti tanácsa. A vádlott Róth Izsák ékszerész, aki évekkal ezelőtt Beer Aronnal társas alapon a Regele Ferdinand ut 19. sz. alatti ékszergyár tulajdonosa volt. A társas felek között azonban olyan ellentétek merültek fel, amelyek lehetetlenné tették az üzem további közös vezetését és ezért szétváltak. Az üzleti kapcsolatok felbontása körül nehézségek merültek fel és ezért Beer kilépése választott bíróság elé került. Ennek során Róth Izsák társa követelésének biztosítása fejében Florenthal ékszerésznél nagyobb értékű aranytárgyakat helyezett letétbe. A per azonban úgy látta, a követelt félre nem végződött a remélt eredménnyel. Beer ekkor feljelentést tett Róth ellen, amelyben azt állította, hogy a letétbehelyezett tárgyak között számos darabról hiányzott a hivatalos fémjelzés, többen a fémjelzés hamisítvány volt és végül pedig a tárgyak külföldi eredetűek, amelyek tiltott módon, tehát csempészve, kerültek az országba. A feljelentés nyomán a rendőrség házkutatást tartott úgy a Róth lakásán, mint a gyárhelyiségben, de így sem találtak 22 darabnál több kifogásolható aranyékszert.

Az ügyészség Róth ellen vádat emelt, a törvényszék azonban a vádlottat felmentette. A törvényszék ítéletét úgy a tábla, mint a semmitől is megerősítette. Időközben a kereskedelmi és iparügyi minisztérium 300.000 lejes pénzbírságot rótt ki Róth Izsákra, aki a kihágási jegyzőkönyv megsemmisítését kérte a törvényszéktől. A törvényszék polgári tanácsa az ékszerész kérését elutasította. Másodfokon az ítélőtábla magát illetéktelennek mondta ki és az iratcsomót a Semmitőlhez küldte. A legfelsőbb bíróság kimondotta, hogy a kérdésnek nincs polgári része és a volt ékszergyárost csak bünyűi uton lehet büntetéssel sújtani. Az ügy így visszakerült a kolozsvári törvényszék büntetőtanácsa elé, amely többszöri tárgyalás után Róth Izsákot ítéletében 5000 lej pénzbírsággal és több ékszerdarab elkobzásával sújtotta. Az ítélet ellen a vádlott felmentésért, az állam ügyvédje pedig a 300.000 lejes pénzbüntetés megítéléséért felebbezett. A tábla szüneti tanácsa előtt megtartott tárgyaláson dr. Trifu állami ügyvéd fentartotta felebbzését, kérve a minisztérium büntetésének a helybenhagyását. Dr. Ghilezan Emil védőügyvéd ezzel szemben arra mutatott rá, hogy az ékszergyáros csak az eladás pillanatában köteles az értéktárgyakat fémjelzéssel ellátni. Elképzeltetlen, hogy minden darabot külön-külön fémjelzettessen. De a visszaélés gondolatát már az is kizárja, hogy az esetleg ugynevezett próbahamisítás semmi haszonnal nem jár, mert a fémjelzetés alig 6—7 lejbe kerül darabonként. Végül kérte védecének a felmentését. Az ítélőtábla ma hirdette ki ítéletét, mellyel megerősítette a törvényszék ítéletét.

— A HALAT KORLÁTLAN IDEIG LEHET KONZERVÁLNI. Az angol élelmiszerkutató tanács hosszas kísérletezés után megállapította, hogy halat korlátlan ideig lehet konzerválni. A tengervízbe tett halat fokozatosan minusz 22 fok Fahrenheitre hűtik és légmentesen zárt tartályba helyezik. Az így eltett hal még két év múlva is megőrzi eredeti frissességét és vitamintartalmát.

Munkás mozgóban

Szerdán 3, 6 és 9 órakor:

AZ ÉJFÉLI TANGÓ

Az evad szenzációja. Fősz.: Pola Negri és Albrecht Schönhals.

A SZIRÉNA

Tengerész dráma. Fősz.: Dolores Del Rio és Richard Dix. Helyárak: 10 és 12 plusz 5 lej.

A VÉGZETES JÁTSZMA

Irla: P. THOMAS

(5.)

— Teringettét. Ez az ajtó belülről van elrekesztve. Mit következtetsz ebből, óh, egyetlen bölcs barátom?

— Vagy azt, hogy a szobának más kijárata van...

— Vagy pedig? ..
— Vagy pedig, hogy bent van valaki. Ami nem valószínű...

A „kopó“ máris akcióba lépett. Ismét künn termett a keskeny parkányon, de aztán bosszankodva lépett vissza. A hálófülké ablakát acélrács fedte, függönye is le volt huzva.

— Nincs egyéb hátra, be kell hatolnunk itt valahol

Armstrong most úgy működött, mint egy vadász, amely szimatot kapott. Elővette „mindenes kését“, amelyen fúrótól a fűrészig mindenféle szerszám rajta volt és a retesz közelében elkezdte „megdolgozni“ a vékonynak tűnő de erős diófából készült ajtót. Ezalatt Ted, et kiküldte a függönyökkel elhomályosított üvegverandára, tartsa szemmel a felügyelőt, nem jut-e közben észébe neki is meglátogatni az elhanyagolt bungalowot. De a felügyelő még a helyszíni fényképfelvételekkel volt elfoglalva. Hiába, ő még a régi iskolához tartozott, amelynek az volt a jelmondata: lassan járj, tovább érsz.

Ezalatt Armstrongnak sikerült félre-kattantania a retesz zárját és az ajtó kinyílt Teddel együtt belétek. A homályban majdnem semmit sem láttak, csak egy test körvonalait az egyik heverőn. A „kopó“ kissé felvonta a függönyt, azután villámsujtotton lépett hátra.

A heverőn, ájultan, alig lélegezve — Mary Pott feküdt.

IV. FEJEZET.

Menekülés a gyilkos elől.

Ted, amikor megpillantotta Mary Pott-ot, felkiáltott:

— Mi ez? Varázslat? ... Hát akkor az odalent? ..

Armstrong csendre intette. Vigyázva hajolt az alélt test fölé. Megszagolta kárminpiros ajkait megérintette halántékát.

— Altató — dörmögte.

Addig kutatott a szomszédos fürdőszobában, míg fel nem fedezte a házigyógy szertárat. Abból elő vett egy üvegcsét, feltámasztotta az alvó fejét és szájába öntött néhány cseppet, majd gyengéden dörzsölgetni kezdte a halántékát.

A hatás hamarosan mutatkozott. A szempillák megmozdultak és idegesen vibrálva fejnilytak. A szemgolyók fehérje zavaros volt, bogara is öntudatlan. Csak lassan költözött belé értelem, de akkor hirtelen felülkerekedett az altató okozta ájultságon.

— Mi történt velem? Hol vagyok? — kérdezte jeges rémülettel.

— Gyorsan vizet Tedd — szólalt meg Armstrong Ted egy kancsót hozott be és a még mindig félalélt nő lázasan kortyolt ki az utolsó cseppig, aztán uira hátradől a heverőn.

Ted most föléje hajolt:

— Nem ismer meg Mary?

Az árnyas fekete szem kutatva siklott végig rajta, aztán fáradtan hangzott el a válasz:

— De igen, Ted ... csak olyan ... zűr zavar van a fejemben ... nem tudom ... mintha napok óta aludtam volna ... de ... hogy kerültek maguk ide?

— Ez az én kitünő „kopó“ barátom, Mr. Armstrong — mutatta be Ted pajtását — Hiszen emlékszik rá, beszéltem róla a Wickers-üggyel kapcsolatban. Most azon fáradozik, hogy a maga gyilkosát megtalálja ... Azaz izé ...

Mary Pott üveges szemmel bámult rá. — A gyilkosomat? ... Csak nem tudnak valamit? Mit tudnak?

(Folytatása következik)

TESTEDZÉS

Románia résztvesz az Európa-Kupában?

(BUCURESTI.) A fővárosi lapok azt a szenszációs hírt közlik, hogy az október 8-9 napjain Prágában, vagy Bucurestiben összejövő Európa Kupa-bizottság Romániát is meghívja a Kupa-küzdelmekben való részvételre.

Románia válogatott csapata Ausztria helyett kapna helyet a klasszikus vándor-díjért küzdők sorában. Magyarország, Svájc, Olaszország és Csehszlovákia mellett így Románia ötödik résztvevője lenne az évenként megismétlődő küzdelmeknek.

A fővárosi lapok hírére egyelőre nem erősítették meg.

Magyar versenyzők Románia teniszbajnokságain. Románia ezévi teniszbajnokságait szeptember 25—29 napjain rendezik meg Bucurestiben. A bajnokságokra a román tenisz szövetség meghívta a legjobb magyar teniszjátékosokat, a legutóbb német bajnokságot nyert Szigeti, Gáboryt, az új magyar hölgytenisz-csillagot, a 14 éves Körömczy Zsuzsitt és Staub Eleknt. A magyar játékosok Szigeti kivételével el is fogadták a meghívást és közölték, hogy feltétlenül indulni fognak a bajnoki küzdelmekben. Szigeti akadályoztatása miatt nem indulhat, helyette a tehetséges Dallos megy Bucurestibe.

Rugby-szakosztályt állít fel az Univerzitatea. Az új szakosztály megszervezésével Grecianu főhadnagyot bízták meg.

Magyarország—Csehszlovákia 12:4. A két ország ökölvívóinak küzdelméből — a legutóbbi budapesti mérkőzésen — a magyarok kerültek ki győztesként.

LECLERQ francia bírót ajánlotta a román labdarugó szövetség az október 16-iki román-magyar mérkőzés levezetésére. A mérkőzés tudvalevőleg Bucurestiben lesz.

Minden jegy elkelt Bucurestiben a szeptember 25-iki román—német labdarugó-mérkőzésre. A mérkőzés bíróját illetően három név van kombinációban: a belga Langenus, a lengyel Schneider és a magyar Boronkai.

Szombaton avatják bajnökká a Ripensia. A labdarugószövetség szombaton avatja ünnepélyesen bajnökká a Ripensia-t az 1937—1938. évi NB megnyeréséért. Az ünnepségen megjelenik Tilea dr., a labdarugószövetség elnöke is, aki ezalkalommal fogja átnyújtani a Ripensia játékosainak a bajnoki érmeiket.

Kik vezetik a B-liga vasárnapi mérkőzéseit? Szatmáron: Olimpia—Muresul; Hohn; Nagyváradon: Crisana—Tricolor; Daras; Marosvásárhelyen: Monopol—Univerzitatea; Sipes; Nagykároly: Victoria—Törökvis; Muntean; Aranyosgyéres: Sodronyipar—SGS; Boldur; Nagyszeben: Soimii—Crai Iovan; Lungu; Petrozsény: Jiul—Vulturii; Millivoi; Craiovan: Rovine Grivița—TMAC; Crutescu; Piskin: CFR—Minnierul; Medeleanu.

Victoria—Univerzitatea barátságos mérkőzés lesz a mai ünnepnapon délután fél 5 órai kezdettel a városi sporttelepen. A két csapat találkozása igen nívós küzdelmet ígér. A belépőjegyek árát igen mérsékeltén állapították meg a mérkőzésre.

Ressz az új alkerületi beosztás! Az Északi Liga a kolozsvári alkerületi bajnokságot két csoportba osztotta s ezzel a bajnokság elvesztette érdekességét és változatoságát. A beosztás ellen az egyesületek együttes tiltakozást juttattak el az Északi Ligához, amely ma este 9 órakor rendkívüli ülésben tárgyalja le az ügyet és dönt; megmarad-e a kétszorosított rendszerrel, vagy enged az egyesületek kívánásának.

Seke - sport

(KOLOZSVÁR.) A kerület vezetősége felhívja azokat a csapatokat, melyek a CFR vonalain 75 százalékos utazási kedvezményt akarnak igénybevenni, hogy vonatkozó kérvényeiket 30 nappal megelőzőleg adják be a kerülethez, mellékelve három példányban a tagok névsorát és a kar netek számát, megjelölve a kérvényben, hogy mely napon, hová akarnak utazni.

A kerület vezetősége felkéri összes tagjait, hogy f. hó 16-ikán, pénteken este fél 8 órakor tartandó ülésre pontosan jelenjenek meg.

Mérkőzésereadmények: Uranus Torda—Amateur 230:211 (13 ját.), TTT Torda—Amateur 236:201 (13 ját.)

A Zsinor új vezetősége: örökös elnök: id. Kovács Sándor, ügyvezető elnök: Winkelmayer Ottó, alelnök: Nemes Dénes, pénztáros: László János, titkár: Bakos Ferenc, csapatkapitány: ifj. Kovács Sándor, ellenőrök: Voivod Tivadar és Vodila Mihály.

Az Unio felkéri összes tagjait, hogy pénteken este pontosan jelenjenek meg a Nagy F.-pályán tartandó fontos megbeszélésen.

Szarisztika

Az EKE kirándulásai. Az Erdélyi Kárpát Egyesület f. hó 18-án tartja meg az évi szokásos gulyásnapját a Bükk-erdei me nedékházban. Evőeszközről, tányérról, vagy sejkáról mindenki saját maga gondoskodik. Állandó Autóbusz az Operától. Az EKE f. hó 25-én a Vlegyására rendez kirándulást.

Sársaság

A magánalkalmazottak szüreti mulatsága szombaton lesz. A kolozsvári magántisztviselők és kereskedelmi alkalmazottak idei nagy szüreti mulatságukat szeptember 17-én, szombaton rendezik meg a magyar (Davila) színházzal szemközt levő „Lloyd“ vendéglő összes helyiségeiben. Str. Băii 7. szám alatt. Nagy tombolajáték, nagyszerű jazz zenekar, elsőrendű konyha és kitünőtálok fogják a szüreti mulatság nívóját emelni. Beléptidij csak 25 lej személyenként.

Rádió

CSÜTÖRTÖK, szeptember 15.
Bucuresti. 6:30: Ritmikus torna, rádióhír hirodó, szórakoztató zene, hangverseny, ház tartási tanácsadó, hírek. 13: Időjelzés, időjárásjelentés, kulturális hírek, sport és vízse, sporthírek. 13:25: Giurgiu zenekar. — állásjelentés. 13:10: Déli harang közvetítés. 14:15: Hírek. 15:20: Időszzerű előadás. 19: Táncclemezek. 20:10: Savagian Arax örmény dalokat énekel. 20:35: Klazin Gergely mandolinművész, Galperin Lucian éneklőfűrésztáros és Stiploek Gilli havái gitárművész. 21:15: Rádiózenekar, Lupescu énekes román dalokat énekel. 22:30: Hírek. 22:45: Vendéglői zene.
Budapest I. 7:45: Torna, hanglemezek, éttrend. 11: Hírek. 11:20: Felolvasások. — 13:05: Szalonzene. 13:30: Hírek. 14:30: Cigányzene. 15:35: Hírek. 17:15: Előadás. — 17:45: Hírek. 18:30: Hubay-lemezek. 19:05: Felolvasás. 19:40: Zongoraverseny. 20:15: Hírek szlovák nyelven. — 20:25: Hanglemezek. 21: Előadás. 21:35: Versek. 22: Hírek. 22:20: Zenekar. 23:45 Kávéházi zene. 24: Hírek német és olasz nyelven. 1:05: Hírek.
Budapest II. 21: Hírek, táncclemezek.
Bécs. 15:10: Vidám keringők. 16:30: Hegedű- és zongoraszólók, zenás délután. — 18:10: Könnyű lemezek. 21:30: Rádiózenekar.
Berlin 21:10: Rádiózenekar. 24: Hangverseny.

Próbálja meg!

GYOMORÉGÉSÉT azonnal megszünteti a Bicsadi gyógygyógyásvíz

Nincs speciálta orvos az országban, aki ne ajánlaná a Bicsadi vizet gyomoravultalengésnél, különböző gyomor-, bél-, vese-, epe- és hólyagbántalnaknál. Gazdag jód és brom tartalma teljes gyógyhatást eredményez Borhasználatát üdítő és kellemes íze van. Kapható mindenütt. Vezérképviselő és lerakat Románia részére: CLUJ, CAL. REG. FERDINAND 97-99. VIZI-PALOTA.

Ismeretlen tettesek bezúrták egy nagyszebeni konfekcióüzlet kirakatát. Ismeretlen tettesek bezúrták Rosenthal nagyszebeni konfekciós-cég főuccai üzletének kirakatát. Az összetört üvegtábla biztosítva volt s így a kár egyrésze megterül. Az esetet jelentették a rendőrségnek, amely a tettesek kézrekerítésére bevezette a vizsgálatot.

Festésben és tisztításban

CZINKR

VEZET!

Reuter jelenti:

(LONDON.) A brit fővárosban és közvetlen környékén, annak ellenére, hogy a városi tanács új közlekedési rendeletet bocsájtott ki, augusztus havában 3748 közlekedési baleset történt, amelynek 811 halálos áldozata volt.

(MARSEILLE.) A marseillei munkás szakszervezetek vezetősége tegnap a munkásság nyomására tiltakozott a dokkok katonai felügyelet alá való helyezése ellen.

(STOCKHOLM.) A legutóbb lefolytatott háromnapos légvédelmi gyakorlat alatt két halálos szerencsétlenség történt. Egy embert egy füstbomba által megsérült ház fedélzetének cserepei ütöttek agyon, míg egyet egy repesz darab ért halálosan. Az eset miatt felelősség senkit sem terhel, mert a lakosság nem volt szabad az utcán tartózkodni.

(BOMBAY.) Bombay közvetlen közelében borzalmas vasúti szerencsétlenség történt, amelynek eddigi jelentések szerint 31 halálos és 57 sebesült áldozata van.

(BERLIN.) A német sziléziai áradások hozzávetőleges becslés szerint 180 millió márka kárt okoztak.

(ATHÉN.) Metaxas miniszterelnök a legközelebbi napokban hosszabb külföldi utra meg. Utazása magánjellegű.

(HONKONG.) Az egyik tegnap befutott hajó tengerészei között sárgaláz beteget találtak. A hajót, amelynek utasai elhagyták a fedélzetet, mielőtt a járványos betegséget észrevették volna, vesztézára alá helyezték és széleskörű intézkedéseket fogantatosítottak az epidémia kitérésének megakadályozására.

(OSLÓ.) A norvég kormány energikusan cáfolja a kabinetválság hírére, amelyet a Tass, orosz távirati iroda röptett világgá.

(WASHINGTON.) A Newyork Herald szerint Roosevelt elnök a következő választáson nem fogja jelöltetni magát.

(BERLIN.) A német kormány rendeletet bocsájtott ki, amely szerint az összes gyűmölcsmagvak megőrződők és beszolgáltatandók a kijelölendő gyűjtőhelyeken.

(LONDON.) Megkezdődtek a brit-norvég kereskedelmi tárgyalások.

(TUNNIS.) Az arab separatiszták tegnap zajos tüntetést rendeztek a tunnisi brit konzulátus előtt. A tüntetés a palesztinai arabok érdekében történt.

(JERUZSÁLEM.) A terrorcselekmények újra kiuultak. Nabusban két, Nazarethben egy, Telavivban pedig három embert sebesítettek meg. Kísérlet történt a Jeruzsálem—Haifa-i vasutvonal két hidjának felrobbantására is, amelyet azonban a vonatörtség még idejében megakadályozott.

(VARSÓ.) A lengyel lapok szerint a szovjetorosz határ mentén mindenütt élénk katonai tevékenység tapasztalható.

(LENINGRÁD.) A Néva erősen árad és mindenütt tulhaladta az árterületeket.

(PÁRIS.) A St. Etiennei bányász-sztrájkban még mindig nem sikerült megfelelő megállapodást létesíteni a bányagazgató-ságok és a munkásság között, annak ellenére, hogy a munkaügyi minisztérium itt is katonai felügyeletet helyezett kilátásba.

(RÓMA.) Mussolini miniszterelnök a Rómában tartózkodó mandzsu delegáció tiszteletére villásreggelit adott.

Mit kell tudni a lakosságnak az új közigazgatási törvényről?

Büntetőrendelkezések — Közmunkával is megváltható a pénzbírság — Milyen megyék tartoznak az egyes tartományokhoz?

Az új közigazgatási törvény — mint ismeretes — gyökeresen átszervezi a megyéket, a városokat és a községek ügyvezetését és a királyi helytartók kinevezésével és ünnepélyes beiktatásával már megkezdődött az új közigazgatási törvény gyakorlati alkalmazása is. Olvasóink tájékoztatására folytatódólagosan közöljük az új közigazgatási törvény fontosabb rendelkezéseit és azt, hogy milyen munkakört töltenek be a közigazgatási egységek vezetői, a királyi helytartók, milyen kérdések és ügyek elintézése tartozik a helytartóság körébe. Az új közigazgatási törvény a Monitorul Oficial augusztus 14-iki 187. számában jelent meg és főbb rendelkezései a következők:

V.

A községi szabályzat.

43. szakasz. A községi szabályzat megalkotása a polgármester és a községi tanács kötelessége.

44. szakasz. A polgármester állítja össze a községi szabályzatot mindazokra az esetekre, amelyek az ő hatáskörébe tartoznak és a olyan esetekre, amikor a községi tanács véleménye kikérendő. A primár részről készített szabályzatot jóváhagyásra be kell mutatni a királyi helytartónak a törvényhatósági, a megyeszékhelyi városokban és fürdő- és üdülőhelyeken, míg a többi községek részére a primár által elkészített községi szabályzatot a prefektus hagyja jóvá. Bucuresti főváros részére a vonatkozó községi szabályzatot a belügyminiszter előterjesztésére királyi rendelettel hagyják jóvá.

45. szakasz. A községi tanács állítja össze a községi szabályzatot mindazokra a kérdésekre, amelyek az ő hatáskörébe tartoznak. Ezeket a szabályzatokat is a 44. szakaszban felsorolt tényezők hagyják jóvá.

46. szakasz. Az alvárosi kerületek községi szabályzatát az illetékes alvárosi községi hatóságok állítják össze és jóváhagyásra egyidejűleg terjesztik fel annak a községnek a szabályzatával, amelyhez az illető alvárosi község tartozik.

47. szakasz. A közegészségi és köztisztasági szabályzatok összeállítása összhangban kell legyen az általános közegészségi vagy köztisztasági törvényekkel és szabályrendeletekkel. A községek ilyen szabályzata intézkedést tartalmaz az egészségellenek nyilvánított lakások, valamint az egészségre veszélyes ipari és kereskedelmi üzemek lezárására és lebontására is.

48. szakasz. A középítési szabályrendeletben gondoskodni kell:

a) a községi terület megjelöléséről, még pedig lehetőleg oly módon, hogy a különböző fokozatu iskolák, országos szervezetek intézményei, kórházak, emberi és állati temetők, sporttelepek, gyermekjátshelyek, templomok, könyvtárak és általában mindenféle középületek részére megfelelő hely maradjon;

b) az uccák és terek megnyitására és rendezésére, az uccák nyitására, országutakhoz való csatlakozás céljaira, piacok részére, kerületek rendezésére, zónák, valamint fásítások létesítésére, megfelelő terület maradjon oly módon, hogy a község szépitése és rendezése zavartalanul legyen eszközölhető és végül légkikötők építésére.

49. szakasz. Az összes szabályzatokat, amelyeket a községek elhelyezésére és építésére vonatkozólag kidolgoznak, be kell mutatni a legfőbb műszaki bizottságnak és jóvá kell hagyatni a belügyminisztériummal.

Büntető rendelkezések.

50. szakasz. A községi szabályzatot közzé kell tenni a községi, vagy a tartomány hivatalos lapjában. A községi szabályzatnak büntető szankciókat is kell tartalmaznia előírásai betartásának biztosítására. Ezek a büntető rendelkezések nem haladhatják meg a II. Károly királyról elnevezett büntetőtörvénykönyvben foglalt kihágási büntetések nagyságát. A szabályzat sürgős ese-

tekről is intézkedik, amikor a községi hatóságok a kihágást elkövető terhére hajtják végre a munkálatokat.

A vármegyei jegyző, szolgabíró, orvosok és mérnökök, a falusi községekben, a városi községekben és a törvényhatósági városokban pedig orvosok, mérnökök és építésszek, valamint a rendőrtisztek nyerhetnek megbízást a kihágások megállapítására.

51. szakasz. A szabályzat előírja azt is, hogy kihágásnál a tettenérés esetén és olyankor, amikor csak pénzbírság kirovására van helye, a kihágást megállapító közeg azonnal beszédheti a büntetőpénzt, amely esetben a kihágást elkövető beismerve tettét csak a törvényben előírt pénzbírság minimális összegét fizeti és amely összegről ellennyugtás nyugtakönyvből azonnal nyugta állítandó ki. Ilyen esetekben a kihágást elkövető mentesül a további bírói eljárástól.

Ha azonban a kihágást elkövető nem ismeri be tettét, az ellenőrző közeg a tényállásról jegyzőkönyvet vesz fel, amelyet az illetékes bíróság elé terjeszt.

52. szakasz. A bírságpénzeket az állami bevételek behajtásáról szóló törvény szellemében hajtják be és az illető terület helyi közigazgatási költségeire használják fel. Nem fizetés esetén a pénzbírság közmunkával is megváltható a község javára, ha pedig a kihágást elkövető a közmunka teljesítését megtagadná, az illetőt a büntetőtörvénykönyv 54. és 55. szakaszaiban előírt eljárással sujtják.

III. RÉSZ.

A tartományok.

53. szakasz. Tíz kerületi tartomány van a következő székhelyekkel.

1. Olt tartomány, székhelye Craiova, ehhez a tartományhoz tartoznak: Dolj, Mehedintj, Gorj, Valcea, Romanati, Olt megyék.

2. Bucegi tartomány, székhelye Bucuresti. Ehhez a tartományhoz tartoznak: Ilfov, Teleorman, Arghes, Muscel, Dambovitza, Vlasca, Prahova, Buzau, Brassó és Háromszék megyék.

3. Tengeri tartomány, székhelye Constanta. Ehhez a tartományhoz tartoznak: Con-

stanta, Jalomita, Durostor és Caliacra vármegye.

4. Aldunai tartomány, székhelye Galati. Ehhez a tartományhoz tartoznak: Covorlui, Braila, Tulcea, Ismail, Cahul, Balciu, Tutova, Tecuci, Putna és Ramnicul-Sarat vármegye.

5. Dnyeszter tartomány, székhelye Chisinau. Ehhez a tartományhoz tartoznak: Lapusna, Orhei, Tighina és Cetate-Alba vármegye.

6. Prut tartomány, székhelye Jasi. Ehhez a tartományhoz tartoznak: Jasi, Bacau, Neamt, Baia, Botosani, Balti, Soroca, Vaslui és Roman vármegye.

7. Suceava tartomány, székhelye Cernauti. Ehhez a tartományhoz tartoznak: Cernauti, Hotin, Storojinet, Radauti, Campolung, Suceava és Dorohoi vármegye.

8. Maros tartomány, székhelye Gyulafehérvár. Ehhez a tartományhoz tartoznak: Alsófehér, Torda, Maros, Csik, Udvarhely, Fogaras, Nagyküküllő, Kisküküllő és Szeben vármegye.

9. Szamos tartomány, székhelye Kolozsvár. Ehhez a tartományhoz tartoznak: Kolozs, Bihar, Szamos, Szilágy, Szatmár, Máramaros és Naszód vármegye.

10. Temes tartomány, székhelye Temesvár. Ehhez a tartományhoz tartoznak: Temes-Torontál, Arad, Krassó, Szörény és Hunyad vármegye.

(Folyt. köv.)

Megkezdtek a Zsidókórház új épületének alapozó munkálatait Hatvan ágyas új, modern szárnyal bővítik ki a szűknek bizonyult kórházat

(CLUJ-KOLOZSVÁR.) A Zsidókórház hatalmas kertjének csendjét, lázas munka hangjai verik fel. Szorgoskezü munkások sűrögnek-forognak: új épületszárny alapzatát rakják le. Régi terv kezd tetést ölteni. Több, mint tíz esztendeje, hogy ez a kórház felépült, de már kezdetben nyilvánvaló volt, hogy szűk lesz. Akésőbbi idők hamarosan igazolták ezt a feltevést. A kórház orvosi karának jó híre és általában az intézmény mintaszerű berendezése egész Erdély területéről idevonzotta a gyógyulástkeresőket. Nemcsak zsidók, de más felekezetekhez tartozó szenvedők is mind többen és többen jöttek. A kórház vezetősége, valamint orvosi kara minden beteget kivétel nélkül egyforma szeretettel fogadott.

Az előzmények

Beszéltünk dr. Fenichel Mórral, a kórház agilis igazgató főorvosával, aki az új építkezés előzményeiről, valamint a további lehetőségekről az alábbi felvilágosítással szolgált.

— Feltétlenül ki kellett már bővíteni kórházunkat. Amint köztudomásu, nálunk egyetlen hozzánkforduló beteg sem talált zárt ajtóra. Kezdetből fogva az volt a helyzet, hogy ápoltságunk többi mint fele, de esetleg kétharmada ingyen beteg volt. Legjobb esetben is a rendkívül olcsó harmadik osztályon talált elhelyezést. Nem néztük, hogy ki hogy imádja Istenét, vagy milyen nyelven beszél? Csak egyre voltunk tekin-

tettel, hogy meggyógyítsunk minden segítségünkre szoruló szenvedő embert. Ilyen körülmények között nem csodálható, hogy a kolozsvári Zsidókórház csakhamar szűknek bizonyult.

Pótágyak a folyosón

Az igazgató-főorvos végig vezetett a kórház folyosóin, ahol sokhelyen pótágyakat láttunk.

— Mit csináljunk, ha másként nem tudjuk elhelyezni a betegeinket? — adta meg a magyarázatot dr. Fenichel.

— Már ide s tova tíz esztendeje felvetődött a gondolat, hogy ki kell bővíteni a kórházat. Hely volt elég, de sajnos az építkezés pénzbe került, még pedig sok pénzbe. Eleinte bizonyos huzavonák lassították az anyagiak előteremtését. Hála Istennek azonban belátással megértéssel és áldozatkészséggel sikerült minden akadályt elhárítani, úgy, hogy az építkezés megkezdéséhez szükséges pénzt elő lehetett teremteni.

Állami támogatás nélkül

— Az állam és egyéb közületek nem járultak hozzá a kórház támogatásához, illetve a kibővítés elősegítéséhez?

Az igazgató-főorvos tagadólag intett a fejével:

— Nem. Annak ellenére, hogy mi a más felekezetekhez tartozó román és magyar állampolgártársainkat éppen olyan szeretettel fogadtuk be falaink közé, mint zsidó hitorsosainkat, soha egyetlen bani segélyben nem részesültünk. Ez a kórház kizárólag zsidók áldozatkész-

A Pyramidon-t sokszor

utánozzák.....



ezért kell mindig a »Bayer« keresztre ügyelni! Ez a jel arra figyelmezteti a vevőt, hogy a világhírű »Bayer« cég szavatolt gyártmányainak páratlan gyógyhatásáért, tiszta minőségéért és teljes ártalmatlanságáért. A

Pyramidon
TABLETTÁK

valódiak csak a »Bayer« kereszttel.

géből létesült és az új épületet is csak zsidó segítségével tudjuk felépíteni. Sajnos, a megváltozott viszonyok rendkívül megnehezítették a szükséges pénzek összegszedését. Hiszen rengeteg zsidó testvérünk érezte a gazdasági válságot, sokan vagyoniilag tönkrementek úgy, hogy egyre kevesebben voltak olyanok, akiknek áldozatos jóindulatát igénybe vehettük.

Az új épület berendezése

További kérdéseinkre az igazgató-főorvos elmagyarázta, hogy az új épületszárny 60 ágyas lesz. Belgyógyászati és egyéb betegségeket, de szülő nőket is fognak itt elhelyezni. 2 emeletes lesz a második emeleten többek között — az ápolónővérek rendjéhez tartozók foglalkozni.

— Mondanom sem kell, hogy a legmodernebb utításokat fogjuk alkalmazni az építkezés és a berendezés során. Az a célunk, hogy a kibővített Zsidókórház minden tekintetben kielégítse a legkényesebb igényeket is. Éppen ezért az új épületrészen szanatóriumszerű külön osztályt is létesítünk. Sajnos, anyagi helyzetünk egyelőre még nem engedi meg, hogy megfelelő rádiummennyiséget is beszerezhessünk. Pedig: a rádium szinte nélkülözhetetlen kelléke a modern gyógyászatnak. Remélem azonban, hogy erre is hamarosan sor fog kerülni.

Dr. Fenichel elmondotta még hogy az új kórházépület még ebben az esztendőben tető alá kerül. Jövő év nyarán pedig a berendezéssel is teljesen elkészülnek, úgy, hogy a hatalmasan kibővített Zsidókórház az eddiginél is nagyobb mértékben teljesítheti majd humánus feladatát.

(h. j.)

Vigyázat!



a fém-, ablak-, tükrök- és márványtisztítószer.

Nem árt a kéznek, nem támadja meg a tisztítandó tárgyakat, tartós fényt ad és rendkívül gazdaságos.

Ügyeljen a SIDOL feliratra

merő nem minden fémtisztító „SIDOL“.

Hirdetést lapunkra felvesz NOVA

könyvtár és Memoranduliu 16.

Apróhirdetések

LEVELEZÉS

LEGOICSOBB Grünfeld szörmeszalon, Cal. Reg. Ferdinand 13., udvarban. (9148)

40 éves özvegy uriaszony (dolgozó nő) ismeretségét keresi finomlelkű, független 45-55 éves uriembernek, akinek nyugdíjas állása van. Választ „Keresztény” jellegére a kiadóba kérek. (V T 1293)

26 éves magas, barna, árvaleány keresi korrekt tisztviselőt, vagy jó iparos ismeretségét házasság céljából. Levelet „Otthonra vágyom” jellegére a kiadóba kér. (9754)

CSINOS, elvált asszony keresi uriember ismeretségét. „Szórakozni vágyom” jellegére a Novába. Kalandorok kiméljenek. (P627)

Villanyondolással bécsi mintára, bécsi szerekkel, biztos siker. 14 perc alatt hullámos haját nyerünk, 8 havi garancia mellett.

MÉLYEN LESZÁLLÍTOTT ÁRAK!

NIZZA

HÖLGYFODRÁSZ-SZALON
C. REG FERD.
30.

Hajfestés választékos színekben, víz-, vasondolással, női hajvágás és manikűr. Olajpakolás gőzpárolásokkal, kopaszodás, hajhullás ellen.

CSAK komoly vidéken volt, újabb talákozást kér E. N.-tól. „Csak komoly” jellegére a kiadóba. (P633)

JEGYEZZÜK a címet. Fügönynek, ágyszerítőnek, asztalterítőnek legujabb a törvényesen védett vert csipkeszövet. Kívánt méretben DER-BESC függönykellékszakszövetben, Gólya-áruház feletti emeleten. (9116)

ADÁS-VÉTEL

BELVÁROSI jövedelmező házak, kertes is. eladók. Str. Bratianu 37. (7938)

JÖMENETELŰ fűszermalom családi okok miatt sürgősen eladó. Piața Mihai Viteazul 33. (8832)

Maradékot str. Măloasă 19.

alatt vásárolhat legolcsóbban, kabát, ruha, kosztüm szövetek, díftinek, pizzama, flanel, damasztok, vásznak félárban. Str. Măloasă 19. (9764)

TOPOLYAHÁLÓ, mindenféle butorok olcsón eladók. Cal. Decebal 3. Veszek használt butort. (6481)

BÉRKEL mérleg, kézimunka függöny eladó. Str. Carpașilor 25. (9252)

KEVESET használt gyári vágású colos deszka eladó. Str. Gavril Tripon 41. Donát ut. mellett. (9537)

CSALÁDI ház eladó az Iris-telepen, részletfizetésre is. Érdeklődni: Str. Cogălniceanu 3., portar. (9382)

EBÉDLŐ és egy nagy aranyrámás tükör eladó. Cal. Moșilor 7. (P 580)

ELADÓ perzsaszőnyegek. Str. Regina Maria 48., I. em. 5., délután 2-6. (9671)

Maradékok félárban

nőkabát, ruhaszövetek, selymek, díftinek, flejnek, pikézrepek, vásznak, zefírek, dejalinok, pongyola- és ruhaanyagok, Cal. Reg. Ferdinand 53. udvarban. Címre vizsgáznai. (9709)

TALPAT, BÓRT, JÓ SZAKEMBER CSAK HOLLANDUS-NÁL VESZ. REGELE FERDINAND 65. (T 1200)

KERESEK szódavizgyártó gépet megvételre és üvegeket is azonnalra. Kiss Stefan, Hida, jud. Cluj. (V 9566)

ELADÓ villahelyek Str. Mărzescuban, csatorna és vízzel ellátva, 18 havi részletfizetésre. Érdeklődni: Str. Amos Frâncu 9. (9574)

VILLANEGYEDBEN házhely 48.000 lejért részletre is eladó. Str. Amos Frâncu 9. szám. (9575)

ELADÓ Str. Andrei Muresanban villahelyek 80.000 lejtől. Str. Anderi Muresan 98. (9576)

SZIVATTYUKUTAK, (beverőkutak) üzembehelyezve, gyári áron részletfizetésre is. Cluj, Str. Negru Voda 1. (T 1263)

1 és fél HP erős motor kerestetik megvételre. Fekete, Telefon: 21-68. (P582)

ELADÓ Hoffer herefejtők, négylábos, üzempépes állapotban. Érdeklődni: Emanuel Rosenbeum, Reghin. (V 9412)

KIS Wertheimkasszát keresünk megvételre. Címeket „Kassza” jellegére a kiadóba kérünk. (T 1229)

ÓCSKA ruhát, télikabátokat veszek, igen nagy választékban, olcsón eladók. Grünfeld, Str. Reg. Maria 14. (9059)

ALKALMI VÉTEL szamasfalvi ut és fürdő bejárat sarkán, üzleteknek, tejjáadáságnak alkalmas cca 3000 négyzetméter télek vízvezetékekkel, 4 szoba konyha veranda ujjonnan átépített nagyobb és szoba, konyha műhelyből álló kisebb lakóházzal és melléképületekkel eladó, vagy belváros-hoz közeli ingatlanl rafizetéssel elcserélhető. Érdeklődni: Cal. Reg. Carol 13., földszint jobbra, délutánonként. (P 581)

TÖBB LAKÁSOS kisebb házat keresek megvételre. „Jövedelmező II.” jellegére a kiadóba. (9039)

ÓCSKA ruhákat veszek és eladók. Grünfeld, Str. Memoranduliu 6. Hívásra házhöz is megyek. (9625)

2.5 HP Ganz motor eladó. Megtekinthető délután 6-8-ig. Telefon: 35-13. Str. Masiniștilor 9. (9637)

JÓKARBAN levő hálószoba eladó. P. Mihai Viteazul 10. (9682)

ALLOMÁS mellett eladó műhelynek, garáznak alkalmas ingatlan. Értekezni: Str. Băii 9. (9595)

3000 DARAB építkezésből megmaradt új téglaft vannak. Str. Amurg 50. (T 1300)

STR. Ecaterina Varga (Széna-tér) 1. alatt levő ház eladó. Értekezni: Str. Vulcan 12-a. délután 4-6-ig. (9675)

BELGA próbatükör 160x80 nagyságban eladó. Piața Mihai Viteazul 10. (9681)

KERESÜNK megvételre sürgősen 1 drb. 10-12 HP 380-220 Woltos villanymotort és 9 méter hosszú 50 mm. vastag transzmissziót függő csapággal. Uzina Electrica Ciucea. (V 9684)

ÉPÜLETBONTÁSBÓL jó állapotban lévő szép hármass ablakok, tömör és üveges ajtók, főzőkemecék, cserép, téglák, gerenda és mindenféle építkezési anyagok eladók. Str. Bratianu 10. (9708)

ELADÓ egy hét lakrészből álló ház, garázzsal, Str. Cicio Pop 46. Ért. Focht, Str. Cicio Pop 30. (8521)

JÓ dísznótók eladó, kis mennyiségben is. Str. Cicio Pop 71. (9711)

EPERPALÁNTÁK Madame Mootob, óriási termésű eladó. Str. Oăsanu 19. (9721)

ELADÓ vidéken, jóforgalmu központon szálloda, vendéglő, kávéház, 14 vendégszoba, havi forgalom 100.000 lej olcso bérlet. Címeket „Rendkívül előnyös” jellegére a kiadóba kérünk. (VT1304)

ELADÓ jókarban levő barna ruhaszekrény. Str. Baron L. Pop 13., Boskovics. (P601)

BORBÉLYÜZLET főútvonalon eladó, csatládnak biztos megélhetés, régi cég. Információt: Str. Nouă 18. (9759)

KERESEK egy jókarban levő „Zephir” kályhát. „Imperial”, Cal. Reg. Ferdinand 61 szám. (9760)

EGY modern konyhaberendezés sürgősen eladó. Str. Preotul Opris 6., Dermatával szemben. (9762)

PING-pong asztal eladó. Str. Ioan Moldovan 4-a., Str. Grigorescu negyed. (9765)

ELADÓK: konyhaberendezés, férfi és női télikabátok. Értekezni 3-5, Str. Moldovan 4. Grigorescu végén. (9725)

MOSLÉK eladó. Str. Moldovei 8. (9730)

GYEREKKOCSIT legolcsóbban javítóintézet gyári lerakatában kaphat. Cal. Regele Ferdinand 19., udvarban. (9732)

HÁZSONGÁRD legjobb helyén termőfákka beültetett parcellák eladók. Strada Grădiniilor 3. (9706)

ELADÓ sürgősen komplett mészárszékberendezés, mérleg és 3 ablak 1x160 cm. C. Victoriei 118. (9712)

SÁTOR széjjelszedhető, kefe, meszelő, áruval piacon bazar iparjoggal, férfi ruhák, raglán kabát, stelázsi, 3 kg. szivarveg halál eset miatt sürgősen eladók. Özv. Goldsteiné, Str. Stroescu 9., d. u. 3-7-ig. (9736)

PARCELLÁZÁS részletfizetésre. Cluj legjobb és legegészségesebb helyén, a Str. Preot. Muntean uccában a Nádás-fürdő, Schultz-kertészet és Butorgyár mellett, vasutállomástól 3 percre, por, szél és füstmentes, teljes keleti és déli fekvésű, állandó napsütésben levő területen házhelyek olcsón eladók. E hely kiválóan alkalmas üdülésre és Szanatóriumnak. Orsvi vélemény: „az itt lakás tündő- és szívbántalmaknál valamint fáradt idegzetűeknél félig gyógyulást jelentő.” Villany, víz, makadám műutak, gránitkocka járda. Olcso árak. Eladás mindennap a helyszínen és Str. Preot. Munteanu 6. sz. alatt. (8678)

ELADÓ női sötétkék télikabát, horgolt csipkeruha, különböző női ruhák. Str. Ru-deanu 3., földszint. (9766)

ELADÓ áramvonalas, autótípusu mélygyermekkosci. Str. Horea 59. (9771)

ELADÓ 3 szoba, 1 konyhás ház. Str. So-barilor 5., Iris-telep. (9773)

KUKORICA kas olcsón eladó. Str. Turcului 7. (9774)

SÜRGŐSEN eladó szalagarnitura, rádió, üzlet-pult cégtábla. Cal. Reg. Ferdinand 55 szám. (9776)

MINDENFÉLE butorok nagy választékban olcsón eladók. Bizományt, beraktározást vállalok. Használt butort veszek. Butoraktár, Str. Gen. Poetas 15. (9777)

JÖLMEŊÓ bodega családi okok miatt eladó. Cím a kiadóban. (9742)

Eladó parcellák

szép fekvésű, lapályos helyen a Sfântul Gheorghe és Tache Ionescu ucca negyedben. Viz, villany, járdák. Előnyös fizetési feltételek. Ügyvédi iroda. Cal. Victoriei 45.

EGY használt betegtolókocsi felnőtt részére megvételre kerestetik. Cím: Royal Drogéria, P. Unirii. (P625)

JÓKARBAN levő pézsmahátbunda 3500 lejért eladó. Str. Vasile Alexandri 10. Dub. (P626)

EBÉDLŐASZTAL 6 székkal, konyhabutor, modern csillár 4 águ, függönyrudak és más butorok eladók. Str. Eminescu 2., délután 4-6-ig. (P628)

BORBÉLYÜZLET belvárosban betegség miatt eladó. Cím a Novában. (P632)

IRÓASZTAL, tükör, kredenc, képek eladók. Cal. Dorobanților 36. (P 634)

MINDEN áron eladó: fényképezőállvány, falifogas, függönyrudak, cégtábla, próbababa. P. Unirii 9., földsz. 10. (9786)

AZ ünnepekre vágott kóser majorságot legolcsóbb árban a tyukpiaci bodegában kap. Megrendelések 21-ig eszközölhetők. Vogel. (9788)

VADONATUJ polituros diófaháló és kombinált szekrény eladó. Str. Petru Rareș 10. szám. (P643)

KÉT szobás, összkomfortos kertes villa, Grigorescu környékén megvételre kerestetik. Str. Grigorescu 14. (P644)

PIANINÓ, keveset használt eladó. Szigeti, Str. N. Iorga 2., második kapu, ajtó 10. (P645)

NŐI kabát olcsón eladó. P. Unirii 11. II. em. (P650)

ALLÁST KERES

ALLÁST keres egy laboráns dessert speciális, aki az elsőrendű munkát végzi a dragée és a csemegében. Cím: Oradea, Str. Leagănuului 16. Fenyves. (VT1296)

SZOPTATÓS dajkának menne kis gyermekkel együtt szerény díjazásért. Szülészeti klinika 46-os szoba, Mayer Róza. (P606)

FIATAL, jóméjelenűsű urinó házvezetőnői állást keres. Címeket „Fiatal házvezetőnői” jellegére a kiadóba. (V 9733)

TÜRELMES ápolónő magánbeteg mellé ajánlkozik. Cím: Str. Haiduc 3. (9747)

NÉMET fraulein nagyobb gyermekekhez állást keres, félnapost. Címeket „Szebeni” jelige alatt kérek. (9790)

ALLÁST KAPHAT

BEJÁRÓNÓT keresek. Jelentkezni: Str. Gojdu 11. szám, földszint. Körösi (9698)

FIATAL bejárónót keresek. Jelentkezni: 2-3 között Urania palota II. 15. (9690)

EGY csizmadiaságú állandó munkára felvétetik. Str. Jazului 30. (9618)

ÜGYNÖKNŐT fűzőszakmából keresek. C. Reg. Ferdinand 14., Fűzőszalon. (9767)

HÖLGYFODRÁSZ segédet keresek női és férfi. Címeket „Mesterkkönyvel előnyben” jellegére a kiadóba kérek. (7180)

VASONTÓKET (connerthez) felvesszünk Uzinele de Fier S. A. Cluj. (T1289)

KERESEK jómunkás férfi vasondolást azonnali belépésre, fizetés havi 700 lejtől és teljes ellátás. Frizeria Szabó, Jud. Turda Ludus. (VT1292)

GARANCIÁVAL rendelkező férfit, vagy sőt keresek trafikba. Cím a kiadóban. (9497)

KERESEK freuleint német, román nyelvtudással október 1-től, délutánra 9 éves gyermek mellé. Érdeklődni: Str. Iasilor 8., Mera. (9609)

4 KÖZÉPISKOLÁT végzett fiut nyomdásztanulónak felvesszünk. Str. Livezii 4. (9673)

KEZTYŰKÖTÖKET keresünk akkord bérek mellett Sport S. A. Cluj, Str. Cloșca 8 szám. (9679)

FÜSZERÜZLETBE kifutófiut azonnal felveszek. Cal. Reg. Ferdinand 65. (9685)

ÜGYES kifutófiut felvesszünk Hoffherr géposztály. Cal. Reg. Ferdinand 62. (9686)

ÜGYNÖKÖK, ügynőknek jó javadalmazással textil cikk részletadására felvétetnek. Cím a kiadóban. (9693)

ÉTTEREMBE perfekt férfi szakácsot felveszek és egy gyakorlott kiszolgáló fiut. Str. I. Maniu 5. (9713)

SZAKÁCSNÓ felvétetik. Étterem, Str. Cloșca 23. (9703)

JÓLFŐZŐ mindenest, jó fizetéssel felveszek. Str. Caragiale 1., I. em. 8. Sétatérnél. (P 609)

SZAKMABELI május havi pályázata ügyében jelentkezzék címért a Nova cégnél. (P607)

EGYSZOBÁ, konyhát adok gyermekeken házaspárnak, fél napi női házimunkák eivégzéséért. Cal. Moșilor 83. (P597)

GYERMEKTELEN, vizszereléshez értő házmestert keresek. Érdeklődni: Str. Reg. Maria 24., fűszerüzletben. (P603)

FÜSZERES segéd kíségetőnek azonnalra felvétetik. „Stella” Str. Gen. Berthelot 15. (9750)

ÖNÁLLÓAN dolgozó varróleányt keresek. Str. Vlahuța 3. II. em. 4-6. (9751)

KIFUTÓFIUT és leányt felvesz könyvkötészet, Str. Reg. Maria 43. (9753)

ÜGYES fiut tanulónak felveszek tejszárnok és élelmiszerüzletbe. Cal. Reg. Ferdinand 56-58. Dorianu. (9755)

EGY asztalos felvétetik. Cal. Moșilor 112. szuterin. (9756)

BEJÁRO takarítónót keresek. Str. Fântânelei 35. (9758)

BEJÁRO takarítónót keresek hetenként három napra. Str. Calvin 1-b. (9761)

SZEMFELSZEDÉSBEN és javításban gyakorlott munkásokat felvesszünk. Kiadunk javító munkákat. Sport kötöttáru-gyár, Str. Cloșca 8. (T1306)

GYERMEKSZERETŐ özvegyasszonyt keresek családtagképpen. Str. Sălcilor 35., Kovács. (9726)

KIFUTÓFIUT keres azonnalra Heilpér fűszeres, P. Mihai Viteazul 40. (9727)

CIPÉSZSEGÉD felvétetik. Str. Romulus 8., bent az udvarban. (9729)

LUCULLUS étterem keres konyhai felirónót. (9734)

BEJÁRÓNÓT keresek. Str. Massaryk 36. (9737)

KIFUTÓLEÁNY felvétetik. Str. Dragos Voda 12. (9739)

FIATAL ügyes fűszerességét azonnalra felveszek. Piața Corvin 2. sz. (9748)

TANULÓLEÁNYT felveszek. Ugyanott komplett puhafa háló, kis főzőkemence eladó. Érdeklődni: fehérművarróda. Str. Dacia 4. (9772)

KÉZILEÁNY, ügyeskezü felvétetik Ernyőüzembe. Cal. Reg. Ferdinand 3. (9775)

CLUJI 16-17 éves kifutót keresek biciklivel előnyben. Értekezni: filiala Hellmann, Str. Berde 1., Gálfi fényképész mellett. (9779)

KIFUTÓ fiu, vagy leány felvétetik. Str. Alexandru Vlahuța 4. (9780)

FÜSZER kereskedőségét azonnalra felvétetik, Grün Sándor cégnél, P. M. Viteazul 35. (9783)

NÉGY középiskolát végzett ügyes fiu tanulónak felvétetik. Grün Sándor fűszer- és lisztkereskedés. P. M. Viteazul Ajálkoni 6-7-ig. (9784)

BORBÉLYINASNAK ügyes fiut felvesz Hegedűs, Str. Iorga 2. (P 631)

KAZÁNFÜTŐ, aki gépek kezelésében jár, azonnal felvétetik. Str. Gen. Poetas 5. (9789)

EGY kifutófiu és rövidáru szakmában jártas kiszolgálóleány felvétetik. „Star”, Str. Marechal Foch 1. (P636)

KÉZIMUNKÁZÓ kisleányokat és kézi-leányokat művirághoz felvesz szalon Orchidea, Str. Reg. Maria 9. (P638)

KIFUTÓFIUT felvesz Orchidea, Str. Reg. Maria 9. (P639)

ÖNÁLLÓAN dolgozó masamódeleányok felvétetnek kalapszalomba, P. Unirii 22., udvarban. (P640)

BEJÁRÓNÉT felveszek délelőttre. Cal. M. Foch 44., ajtó 22.-a. (P642)

ÖNÁLLÓ varrónót állandó munkára felvesz Szigeti szalon, Str. Saguna 20. (P646)

ÜGYES kifutóleányt felvesz Bonboneria „Figaro”, Str. Memoranduliu 6. (P649)

KIFUTÓFIUT azonnalra felvesszünk. Sárga cégnél. (9791)

BEJÁRÓNÓT keresek, esetleg egy szoba, lakást adnak ellenében. Bucur, Piața Mihai Viteazul 35. (9722)

Hírek

NAPTÁR. 1938. Szeptember 15. Csütörtök. Róm. kat.: Nikodem. Prot.: Konstantia. Ort.: Mart. Nichita si Visarion. Izr.: 19 Elul.

VIDÉKI ELŐFIZETÉSI ÁRAINK:
Egész évre 550, félévre 280, negyedévre 150, egy hónapra 50 lej.

JÓESTÉT!

— **Ügyeletes gyógyszertárak.** Szeptember 10-én, szombaton reggeltől 17-én, szombaton reggelig a következő gyógyszertárak teljesítik az éjjeli szolgálatot: Fortuna Unirii-tér; Hygea, Mihai Viteazul-tér; Victoria, Regele Ferdinand-ut és Sotropa Emil gyógyszertára. Stefan cel Mare-tér.

— **Időjárásjelentés.** A bucarestii időjárás-kutató intézet jelentése: változó felhőzet mellett helyi esők várhatók. A hőmérséklet az északi részekben változatlan, délen kissé csökken.

— **JÓ ÉS OLCÓSÓ BÓRT ÉS TALPAT** Kozák bőruzetben kaphat Cluj, Piața Mihai Viteazul 15.

— **Szopos—Tóth festőművészek** rajz- és festészeti kurzusa megnyílik szeptember 15-én az unitárius gimnázium (Cal. Marechal Foch 12., II. em.) rajztermében. Beiratkozni lehet az intézet kapusánál kitett iven, vagy a kurzus óráin. Kurzus-órák: kedd és csütörtök délután 3—5. Új növendékek hozzanak magukkal rajzokat, vagy festményeket, hogy tudásukról tájékozódni lehessen.

Győződjön meg,
hogy új bundákban, gallérozásban és átalakításban még mindig
BIXENSPANNER
szőrmeszalonja
vezet. Calea Regele Ferdinand 3., udvarban.

— **Felvétel a színészképzőbe.** A színészképző stúdió felvételi vizsgája e hó 19-én, hétfőn délelőtt 10 órakor lesz. Jelentkezni lehet naponta délután 6—7-ig a színházi stúdióban Hetényi Eleménnél, aki minden felvilágosítást megad. Tanulmánydíj nincs.

Gyermeke lesz!!
a lelegegánsabb a korzón, ha **„Premier“** gyermekkocsi üzemtől
Cluj, str. Anton Pan 6. sz szerzi be
Szigoruan szabott gyári árai!

— **Felozslásnak indult holttestet találtak a Baneasa-tóban.** Bucurestiből jelentik: A fővárosi közüzemek munkásai a Baneasa-tó vizének kitakarítása közben a tó fenekén felozslásnak indult férfi holttestre bukkantak. A rendőrségnek az a feltevése, hogy a halott bűntény áldozata lett és a szerencsétlen ember holttestét eddig ismeretlen tettesek dobták a tóba.

— **Meghosszabbítják-e a fürdőhelyek vasuti kedvezményét?** Bucurestiből jelentik: A fürdő- és üdülőhelyekre érvényes vasuti kedvezmény határideje szeptember 15-én lejár. A fővárosi lakosok jelentése szerint CFR vezérigazgatója azzal a tervvel foglalkozik hogy a kedvező időjárásra való tekintettel, meghosszabbítja a fürdő- és üdülőhelyekre szóló kedvezmény határidejét.

— **Ma iktatták be tisztségébe a tengeri tartomány királyi helytartóját.** Bucurestiből jelentik: Ottescu, a tengeri tartomány királyi helytartója — mint megirtuk — betegségére való hivatkozással arra kérte Armand Calinescu belügyminisztert, hogy királyi helytartói tisztségébe való ünnepélyes beiktatását felgyógyulásáig halassa el. A belügyminiszter teljesítette a kérést. A királyi helytartó egészségi állapota időközben teljesen helyreállt és Konstancában — ünnepélyes keretek között — ma iktatják be tisztségébe.

— **Halálozás.** Styaszny József folyó hó 12-én elhunyt. Temetése 14-én, szerdán délután 5 órakor lesz a nagytemetői kapunál.

— **Meghalt Redesan katonai repülő-főparancsnok.** Bucurestiből jelentik: A Brancovenesc-kórházban, tegnap műtét után meghalt Redesan katonai repülő-főparancsnok.

— **Katonai törvényszék elé került a gazdálkodó, mert politikai híreket hallgatott rádióján.** Ez év márciusában történt, hogy Cristian Pompei Napradea községbeli szilágy megyei lakos elhatározta, hogy rádiót szereltet lakásába, mely valósággal ünnepszámba ment a legújabb cselekedet és a rádió felavatásán, faluban, a szomszédok is megjelentek. A rádió éppen politikai híreket közvetített, ami a fülébe jutott a csendőr-mesternek, valamint az is, hogy hallgatás közben politikáról is esett szó, ami miatt bíróság elé került Cristian Pompei, a gép gazdája. A katonai törvényszéken megtartott tárgyalás folyamán kiderült, hogy a kis társaságban nem volt szó politikáról csak hallgatták a híreket, de semmiféle megjegyzést sem fűztek hozzá. A bíróság dr. Maier Titus védőbeszéde után felmentő ítéletet hozott.

Apróhirdetések

- KÜLÖNFÉLEK**
- AUTORIZÁLT** tanítónő zongora, Accordeon, énekórákat ad legmodernebb módszer szerint. Cal. Victoriei 23. I. Nusy Hajdu. (9434)
 - ERNYŐK** gyári árban, javítások, áthuzások olcsón. Ernyőüzemben, Cal. Reg. Ferdinand 3., udvarban. (T 1237)
 - EZÜSTMŰVES** műhelyemben dísztárgyakat, gyertyatartót, cigarettatárcát, puderdobozt, tálcákat készítek jutányosan. Javításokat olcsón vállalok. Fazekas ezüstműves mester, Str. Gh. Barițiu 8. (9320)
 - FORDÍTÁSOK,** másolások, gépelések. Simon Fordító-iroda, Str. Reg. Maria 13. (P 514)
 - CSUNYA,** elhanyagolt archívum teljesen rendbehozok a legújabb módszerrel. Tanítványok kiképzését vállaljuk. „Univer-so” kozmetikai szalon. P. Unirii 13. (9638)
 - HA** nem fél az igazságtól, keressen fel, megmondok Önnek mindent. Myriam, miniszterileg engedélyezett grafológusnő. Str. Barițiu 28-b. (8375)
 - BETÁRSULNÉK** bármilyen életképes üzletbe 200.000 lejjel, hol pénzem biztosítva van. Ajánlatokat „Actív munkaerő” jellegére a Novába. (P621)
 - FRANCIÁT** eredményesen tanít hosszasan Párisban élt nő. Csűrös Ilonka, Cal. Reg. Ferdinand 37. (9720)
 - ÉRTESÍTEM** a n. é. közönséget, hogy a vezetőm alatt álló „Electrofotó” fényképezéssel felhagyok és a feldolgozott munkák október 1-éig való kiváltását kérem. Teljes tisztelettel: Fekete József. (9724)
 - ROMÁN,** francia (nyelv, irodalom) órákat ad egyetemi hallgató, esetleg kósztert. „Jóestét!” jelleg. (9740)
 - TÁRSAT,** 16 ezer lejjel rendelkezőt, két hónap alatt való üzlet lebonyolításához keresünk. 10.000 lej biztos jövedelem. Cím a kiadóban. (9745)
 - TŰZIFA,** gyertyán, bükk, tölgy, cserhasáb, dorong aprítva is megrendelhető Primaria trafikban. (9770)
 - SZABÁSZATOT** tanítok. Beiratkozás: Geltech Edit v. ipariszkolai tanárnőnél. Str. Regalá 38. (P635)

Nem büntetendő cselekmény az új alkotmány ellen szavazni

(CLUJ—KOLOZSVÁR.) Érdekes ügyben hozott ítéletet tegnap megtartott tárgyalásán a kolozsvári katonai törvényszék Aldea Aron, Panadea községbeli, kisküküllőmegyei lakos állott vádlottként a bíróság előtt, aki ellen a csendőr-mester indított eljárást, mert a vádlott szerinte az 1938. év február 24. új alkotmány megszavazása alkalmával állítólag az alkotmány elleni szavazásra bujtogatta a lakosokat. A tárgyalás folyamán kiderült, hogy az állítás csak részben fedi a valóságot, mert Aldea a tanuk szerint csak hangosan kijelentette, hogy ő az alkotmány ellen szavaz. Amí viszont jogában volt — amint azt a tárgyalást vezető elnök megjegyezte. A vádbeszéd elhangzása után Ilarie Popescu ügyvéd-kapitány a tanukihallgatások alapján a vádlott felmentését kérte. A bíróság tanácskozássra vonult vizsgálta, majd felmentette a vádlottat, azzal az indoklással, hogy a bűncselekmény napján még nem volt érvényben az első számú hadtestparancsnoki rendelet és így nem lehet annak alapján a bíróság elé küldött vádlottat elítélni.

Lényegesen módosítják az 1925. évi nyugdíjtörvényt

(BUCURESTI.) A pénzügyminisztérium az igazságügyminisztériummal közösen törvénytervezetet készített, amely lényegesen módosítja az 1925. évi általános nyugdíjtörvényt. A nyugdíjtörvény gyökeres módosításával a kormány azokat a méltánytalanságokat akarja megszüntetni, amelyek a különböző csoportokba tartozó volt köztisztviselőket nyugdíjaztatásukkal kapcsolatosan, helyesebben a nyugdíj összegek megállapításánál érték.

- LEGFORGALMASABB** központban levő női kalapszalonnai bérletársat keres. Cím a kiadóhivatalban. (9787)
- EGYETEMI** hallgató leányom mellé szobatársnőt keresek, esetleg teljes ellátással. Str. Avram Iancu 18., ajtó 28. (P648)
- MENYASSZONYI** fátoly kikölcsönzésre, gallér és zsabó legszebb kivitelben salon Orchidea. Str. Reg. Maria 9. (P637)
- KIADÓ LAKÁS**
- CSINOSAN** butorozott szoba kiadó, fürdőszoba használattal. Str. Stroescu 20., I. em. (9778)
 - SZÉP** üres szoba, egyedülálló egyénnek nov. 1-re kiadó. Str. Fântânelei 56., balra alsó csengő. (9794)
 - BUTOROZOTT** szoba azonnalra kiadó 2 személy részére is alkalmas, kapualatti különbejárattal. Str. Fr. David 10. (P 553)
 - ÜZEM,** raktár, gyárhelyiség, iparárammal, elkülönített külön telek részekben kiadók. Címeket: „Előnyös feltételek” jellegre kiadókba kérek. (9080)
 - TANÁR** család teljes ellátásra fogad iskolás növendékeket, esetleg zongora tanítással, Str. Regalá 15. (P 617)
 - ÜRES** szoba kiadó. Cal. Moșilor 7. (9699)
 - 2 nagy üres szoba egyik uccai külön is kiadó. Cal. Moșilor 83. (P598)
 - ÜZLETHELYISÉG** belvárosban forgalmas helyen kiadó Értekezni Borület, Str. Memorandului 22. (P605)
 - CSINOSAN** butorozott különbejárattal szoba állandó lakónak kiadó. Str. Avram Iancu 54. (T1305)
 - INTELLIGENS** szolid lakótársnőt keresek, elegáns butorozott szobához. Cal. Reg. Ferdinand 107. (9763)
 - SZOBÁ,** konyha kiadó. Str. Subdeal 12. (9728)
 - HÁROMSZOBÁS** összkomfortos kertes lakás (B. P. Hajdu 35.) és két szoba, konyha külön telken (Str. Marinescu 72.) november elsejére kiadó. Értekezni: Háztulajdonosok Szövetségénél, Botos Jánossal. (9705)
 - URICSAI** szolid tisztviselő, vagy diákleány teljes ellátást nyerhet fürdőszobával, zongora használattal 2600 lejért. Cím kiadóban. (9735)

- KIADÓ** butorozott szoba, esetleg teljes ellátással 2—3 iskolásleánynak. Str. Grecianu 6. (9738)
 - KIADÓ** raktározásra kis szoba butor, vagy más tárgyak részére azonnalra. Cal. Moșilor 129. (9741)
 - EGY** iskolásleány teljes ellátást kaphat központban, fürdőszoba használattal. Cím a kiadóban. (9744)
 - KÉT** szoba, konyha kiadó. Strada Reg. 83. Inf. 4. (9743)
 - KIADÓ** butorozott szoba, fürdőszoba használattal. Érdeklődni: Astoria trafik. (9746)
 - BUTOROZOTT** szoba külön bejárattal központban olcsón kiadó. Str. Avram Iancu 24. szám. (9749)
 - KIADÓ** szoba, konyha, speisz és pince október 1-re. Str. Rădulescu 27. (9769)
 - KÖZPONTBAN** két szoba komfortos, 1 szoba, konyha lakás októberre kiadó. Str. Andrei Ady 4. (9781)
 - KÖZPONTBAN** különbejárattal butorozott szoba azonnal kiadó. Str. Andrei Ady 4. szám. (9782)
 - KÜLÖNBEJÁRATU** butorozott szoba, fürdőszoba használattal kiadó, Str. V. Goldis 5. (P629)
 - BUTOROZOTT** szoba, uccai különbejárattal, fürdőszoba használattal kiadó. Str. F. David 18., II. 2. (P630)
 - EMELETI,** összkomfortos, kétszobás villa lakás azonnal kiadó. Str. Grigorescu 62. (P641)
 - KÉT** iskolás gyermeket teljes ellátással elvállalok havi 1200 leivel. Str. Ilie Măcelar 27. (P647)
- LAKÁST KERES**
- KERESÉK** egy szobás, komfortos lakást belváros közelében november 1-re. Cím a kiadóban. (9752)
 - FARAKTÁRNAK** megfelelő helyiséget keresek belvárosban, ügynököt díjazok. C. Moșilor 109. (9723)

Mozi

- CAPITOL MOZGÓ:** Premier: „Hollywood hotel” zenés, énekes vígjáték. Fősz.: Dick Powell, Rosenmary Lane.
- EDISON MOZGÓ:** I. Stan és Bran kalandorok. II. Könnyű lovasság. Fősz.: Rökk Marika. III. Új hradó és Miki Maus. Jön: India lángokban. Fősz.: Shirley Temple.
- MUNKÁS MOZGÓ:** I. Az éjfél tangó. Társadalmi dráma, fősz.: Pola Negri és Albrecht Schönhals. II. A sziréna. Tengerészdrama. Fősz.: Dolores Del Rio és Richard Dix. III. Journal.
- ROYAL MOZGÓ:** Nehéz apának lenni. Fősz.: Lucien Baroux. Előadások kezdete: 3.20, 5.20, 7.20 és 9.20.
- SELECT MOZGÓ:** Ország törvény nélkül. kalandorfilm. Fősz.: Dick Forran, Wayne Morris, Linda Peery.
- THALIA MOZGÓ:** Premier műsor: I. Az orkán. Fősz.: Oszkár Homolka, Frances Farmer. II. A múlt keresztje. Fősz.: Gladys George, Donald Cook.
- URANIA MOZGÓ:** Második nászut. Lorette Young és Tyrone Power ideális művészpár vígjátéka.

Meghalt Moga Eliseu, Apahida gör. kat. lelkésze

A közeli Apahida községben 79 éves korában meghalt Eliseu Moga gör. kat. lelkész, aki 55 évet töltött el az egyház szolgálatában. Lelkészi működésének több, mint felszázados ideje alatt szellemi és gazdasági vezetője volt nemcsak híveinek, hanem az egész falunak. Az elhunyt Moga lelkész annak idején tagja volt annak a román küldöttségnek, amely az erdélyi románság kívánóságait tartalmazó emlékiratot nyújtotta át néhai I. Ferencz József császárnak és királynak és amely emlékirattal kapcsolatosan az emlékezetes memorandum per keletkezett. Moga lelkész tegnap délután temették el Apahidán, a közönség egész lakosságának mély részvétele mellett.

— **Vasuti jegykedvezmény a marasestii nemzeti templom felszentelésére.** Bucurestiből jelentik: A CFR vezérigazgatója a marasestii csata színhelyén emelt nemzeti templom felszentelési ünnepélyekre 75 százalékos vasuti jegykedvezményt engedélyezett. A kedvezmény szeptember 17-én, szombaton éjjel egy órakor lép életbe.

Ismeretlen betörők kifosztották egy kolozsvári uriaszony lakását

(CLUJ—KOLOZSVÁR.) Vakmerő betörés történt Kolozsváron tegnap este felé. Ismeretlen tettesek álkulccsal behatoltak dr. Keresztesi Hilda Mojlora uccsa 61. szám alatti lakásába és azt a titokzatos látogatók teljesen felforgatták. A betörést késő este vette észre az egyik lakó, amikor azonnal jelentést tett a rendőrségen, ahonnan az ügyeletes rendőrtiszt szállott ki a helyszínre. Minthogy az uriaszony, akinél a rejtélyes gonosztevők betörték, jelenleg nem tartózkodik Kolozsváron, nem lehet megállapítani, hogy az éjszakai látogatók tulajdonképpen mit is vittek el? A kiszállott rendőrtiszt intézkedésére a lakást rögtön lepecsételték és őrzés végett a ház gondnokára bízta. Ugyanakkor az esetről a szovátai csendőrség útján sürgőnyileg értesítették az ott nyaraló urinót.

Forró vízzel feltűstbe esett Liendbaum János 6 éves kolozsvári fiúgyermek

(CLUJ—KOLOZSVÁR.) Borzalmas szerencsétlenség történt tegnap délután a Str. Jasilor 16. szám alatt levő házban. Liendbaum János 6 éves fiúcska ebéd után szüleinek lakásán a konyhában játszadozott és pillanatra felügyelet nélkül maradt. A szerencsétlen gyermek beleesett a konyha padlójára helyezett forró vízzel feltűstbe. A szerencsétlen fiúcska testét borzalmas módon összeégette a forró víz. Súlyos állapotban szállították be a Zsidókorházba, ahol gondos orvosi ápolás alá vették. A szerencsétlenség ügyében a rendőrség megindította a vizsgálatot.

Még nem tudják, milyen méreggel ölte meg magát Nicoara Mária

(CLUJ—KOLOZSVÁR.) Nicoara Maria öngyilkossági ügyével kapcsolatosan — amiről lapunk tegnapi száma részletesen beszámolt, — a rendőrség bünygi osztálya, illetve a IV. kerületi rendőrség főleg annak megállapítására vezetett be erélyes nyomozást, hogy az életunt fiatal nő miként és hol, illetve milyen helyen eszkekedett be a Szamos medrébe? Eddig csupán annyit sikerült az egyik nyomozónak megtudnia, hogy kedde virradólag 6 óra tájban a Str. Jasilornál levő ujhíd mellett ez egyik kéményseprő észrevette, amikor Nicoara Maria leereszkedett a Szamosba és az ismeretlen kéményseprő azt kérdezte volna a leánytól hogy mit keres ottan, mire a nő — az egyik szintén ismeretlen hölgy állítása szerint — azt válaszolta, hogy két zsebkendőt akar kimosni. Az állítások szerint úgy a nő, mint a kéményseprő tovább folytatták utjukat, anélkül, hogy látták volna mi történt azután Nicoara Máriaival, aki a vashíd felé folytatta útját a Szamos medrének szárazabb részén.

Minthogy a szerencsétlen sorsu nő holttestét még nem boncolták fel, — amire valószínűleg csak holnap reggel kerül sor, — így még nem lehetett megállapítani, hogy milyen méregoldattal vetett végett gyötrő életének.

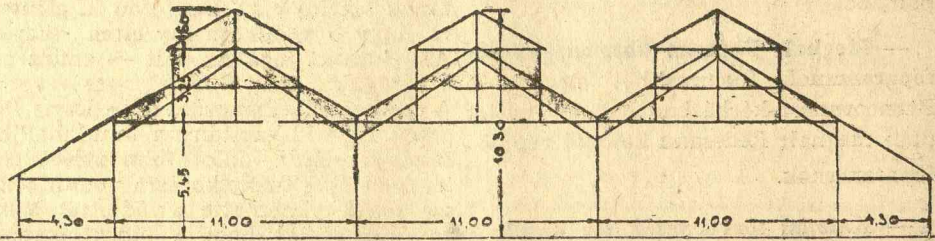
Tegnapi számunkban közöltük, hogy a szerencsétlen végett ért leány az esti órákban összeszólalkozott fivérével, aki állítólag tetteleg bántalmazta volna, — ezzel kapcsolatban a családtagok a kihallgatások során megcáfolták, hogy Nicoara Mária a bátyja bántalmazta volna, ellenkezőleg még vacsorával is megkínálta őt. Ezek után még homályosabb a tragikus sorsu leány halálának előzménye.

A bünygi osztály, lapunk útján is kért, hogy az a bizonyos kéményseprő és ismeretlen hölgy, akik állítólag látták Nicoara Máriaát, amikor az ujhídnál leereszkedett a Szamos medrébe, azonnal jelentkezzenek a központi rendőrségen, a bünygi osztály vezetőjénél dr. Draghiciu rendőrigazgatónál.

A Róm. Kat. Népszövetség autóbusszjáratokat indít Vorbuchner püspök temetése napján Gyulafehérvárra

(CLUJ—KOLOZSVÁR.) A Róm. Kat. Népszövetség dr. Vorbuchner Adolf, róm. kat. püspök temetésével kapcsolatban autóbusszjáratokat indít a temetés színhelyére, Gyulafehérvárra, hogy ily módon is lehetővé tegye az elhunyt főpásztor temetésén való minél nagyobb számban való részvételt és a gyász kifejezését. Az autóbusszok szeptember 17-én, szombaton reggel pont fél 6 óra-

kor indulnak a népszövetségi iroda, Str. Kogalniceanu 7. szám alatt levő hivatalos helyisége elől. Visszatérés Gyulafehérvárról szombaton este 8 órakor. A részvételi díj személynként 200 lej. Az utra jelentkezni lehet naponta délelőtt 9—11, délután pedig 4—7 óra között a Népszövetség irodájában szeptember 15-én estig bezárólag.



1320 m² alapterületű 3-as beosztású, faszervezetű bármilyen ipari célra alkalmas épület Oradean eladó. Felvilágosításokkal „HERCULES” S. A. Diciosanmartin szolgálat.

Nem tárgyalnak tovább a prágai kormánnyal a szudéta-németek

Henlein ultimátuma — Benes elnök a saját személyében mindenért vállalja a felelősséget

(BERLIN.) Aschból érkező jelentések szerint Henlein, a szudétanémet párt elnöke kedden este tanácskozást folytatott le pártjának többi vezetőivel és megvizsgálva a legutóbbi helyzetet, valamint a legutolsó 48 óra eseményeit, úgy találta, hogy a szudétanémet párt követeléseinek a cseh kormány részéről való nem teljesítése miatt a további tárgyalásoknak nem lehet semmi eredménye és ezért a kormánnyal eddig tárgyaló szudétanémet bizottságot felmentette ezen megbízatása alól. A párt vezetősége a további politikai és a tényleges munkatervet később fogja kidolgozni.

PRÁGÁVAL MEGSZAKADTAK A TELEFONÖSSZEKÖTTETÉSEK

(PRÁGA.) A szudétanémet párt sajtóirodája elhatározta, hogy székhelyét Prágából a szudétanémetek által lakott területre teszi át, miután nem látja biztosan megfelelő módon az összeköttetést Prága és a vidéki szervezetek vezetői között. A Prágában, helyesebben a szudétanémetek által lakott területeken uralkodó jelenlegi helyzetről ma délelőtt semmi sem szivárgott ki, mert a cseh főváros és a szudétanémet területek között megszakadt a telefon- és a távirati összeköttetés is.

NEM JELENNEK MEG A SZUDÉTANÉMET LAPOK

(PRÁGA.) A csehszlovákiai helyzetre való tekintettel nemcsak a szudétanémet párt hivatalos lapja: a Die Zeit, hanem a többi összes szudétanémet lapok is beszüntették megjelenésüket.

CÁFOL A REUTER

(LONDON.) Azokat a külföldi lapokban megjelent híreket, amelyek szerint az angol haditengerészet vezetősége azonnali szolgálattételre rendelte volna be a tengerészeket, tisztakat és legénységét állománya tartozókat, akiket nemrég szabadságot, a Reuter távirati iroda a leghatározottabban megcáfolja.

MIT KÖVETELNEK A TESCHENI LENGYELEK?

(VARSÓ.) A Lengyel Távirati Iroda jelentése szerint, a Teschenben lakó lengyelek követelik a város rendőrfőkapitányának azonnal való elmozdítását, mert neki tulajdonítják azokat a megtorló intézkedéseket, amelyeket a lengyel hatósággal szemben fogantatott és őt okolják a lengyel lapok leg-

utóbbi — szerintük indokolatlan — eldobásért is.

MENEKÜLŐK

(BERLIN.) A DNB hivatalos jelentése szerint a német-cseh határon több szudétanémet menekült át Csehszlovákiából Németországba. A Brünnhöz közel levő Hof községnél 120 szudétanémet lépte át a határt és menekült át német birodalmi területre.

SZIGORU INTÉZKEDÉSEK

(PRÁGA.) A Daily Express angol lap jelentése szerint a cseh csapatok a kormánnyal kapott rendeletre erélyes intézkedésekkel igyekeznek biztosítani a rendet és nyugalmat a szudétanémet területeken. Karlsbadba és Egerbe nagyszámu motorizált katonai osztagokat összpontosítottak, amelyek feltűzött szuronnal és megtöltött fegyverrel vonultak be a két városba.

LONDON ÉS PÁRIS ÁLLANDÓAN TANÁCSKOZNAK

(LONDON.) A Daily Telegraph and Morning Post jelentése szerint az angol és a francia kormány között a csehszlovákiai helyzetre való tekintettel állandó a kapcsolat. A két ország kormányfőinek tanácskozásairól és a minisztertanácsokon hozott határozatokról naponta kétszer is tájékoztatják egymást a francia köztársaság és Anglia felelős tényezői.

Budapest erélyesen tiltakozik

(BUDAPEST.) A ma reggeli magyar fővárosi lapok részletes cikkekben számolnak be arról, hogy a cseh repülőgépek nem az elmúlt szombaton repültek át először Magyarország határvidékén. Többször megtörtént már, hogy a cseh repülőgépek magyar terület felé tévedtek. Az a cseh repülőgép azonban, mely szombaton szállt el Sátoraljaujhely felé, nagy köröket írt le hosszú időn keresztül a magyar határ mentén, de már magyar területen, rendkívül alacsonyra szállt alá, és szabadszemmel is könnyen volt látható, hogy a pilóta kíséretében levő megfigyelő több fényképfelvételt is készített a terepről, köztük az ujonnan épült Károlyfalvi utról. A magyar kormány erélyes jegyzékben tiltakozik a cseh kormánnyal a cseh repülőgépek részéről elkövetett sorozatos határsértés miatt.

HENLEIN NEM TÁRGYAL TOVÁBB PRÁGÁBAN

(LONDON.) Massaryk, csehszlovákia

londoni követe, ma reggel azt a jelentést kapta Prágából, hogy Henlein, a szudéta-német elnöke mára virradó éjjel után megjelent Hodzsa miniszterelnöknel, akivel közölte, hogy a cseh kormány részéről legutóbb fogantatott intézkedések következtében sem ő, sem pártja nincs abban a helyzetben, hogy a cseh kormánnyal bármiféle tárgyalást tovább folytathasson.

BENES ELNÖK MINDENÉRT VÁLLALJA A FELELŐSSÉGET

(PRÁGA.) A kompromisszum tervezet kidolgozásában nagy része volt Runčimann lórnak, aki személyesen közvetített a kérdésben a kormány tagjai és a szudéta-német párt vezetői között. A cseh kormány éjjel után befejezte a minisztertanácsot, amelyen leszögezte, hogy a szudéta-német párt ultimátumát nem fogadhatja el és teljesen a szudéta-német pártra bizza azt, hogy további akcióját békés úton, vagy háborus eszközökkel akarja-e folytatni. A minisztertanács döntésével a kormány összes tagjai azonosították magukat. Ma pedig újabb miniszterközi értekezlet tartanak Benes köztársasági elnök elnök letével, amelyen leszögezik azt, hogy a cseh kormány részéről elfoglalt álláspontért és a hozott határozatokért, a tett intézkedésekért Benes köztársasági elnök saját személyében vállalja a felelősséget. A cseh kormány a szudéta-németek ma reggeli, helyesbbsben ma délelőtti állásfoglalásától teszi függővé további intézkedéseit.

A francia minisztertanács izgalmas éjszakai ülése

(PÁRIS.) A francia minisztertanács izgalmas ülése keddről-szerdára virradólag egész éjjel tartott és a tanácskozás napirendjén kizárólag a csehszlovákiai helyzet, illetve a középeurópai helyzet szerepelt.

A Matin a francia kormány felhívatalos lapja illetékes helyről nyert értesülése alapján azt közli, hogy bár a helyzet rendkívül fenyegető és veszélyes, mégis remény van arra, hogy az új világhégés elkerülhető lesz.

NÉMET CÁFOLAT

(BERLIN.) Nem hivatalos jellegű jelentés erélyesen megcáfolja külföldi lapoknak azt a híret, mintha Németország mozgósított volna és hangsúlyozza, hogy a német katonai csapatok létszámát nem emelték a normális fölé. Ellenkezőleg — hangsúlyozza a nem hivatalos jellegű jelentés — a tényleges katonai szolgálatot teljesítők egy részét nemrég szabadságot kaptak.

— Lengyel léggömb ereszkedett le Mehedinți közelében. Bucarestből jelentik: Mehedinți város határában leszállt egy lengyel léggömb, amely a Gordon-Bennett versenyen vett részt. A léggömb szeptember 11-én indult utnak a belgiumi Lleegeből és 23 órai repülés után szállt le román területen. Pilótája teljesen jól érzte magát és kijelentette, hogy felethetetlen élményben volt része a repülés latt.

— MA DÉLUTÁN TEMETIK EL BR. BÁNFFY FERENCET. Losonczy br. Bánffy Ferenc, az erdélyi közelet nagy halottjának, aki — mint megirtuk — 69 éves korában Budapesten elhunyt, holttestét Budapesten, a Kerepesi-úti temető halottsházánál beszentelték és onnan Kolozsvárra szállították. Br. Bánffy Ferenc kolozsvári temetése ma, szeptember 14-én, szerdán délután 4 órakor lesz a köztemető halottas csarnokából a ref. egyház szertartása szerint. Az elhunyt főur temetésén családtagjai, széplaki br. Petrichevich Horvath Hortense özvegye, fia, br. Bánffy Dezső, ennek neje, Római Szentirodalmi Széki gróf Teleki Irma, testvére losonczy br. Bánffy Alize férj. br. Feilitzsch Berchtholdné, valamint széleskörű rokonsága és a kolozsvári közelet előkelőségei is résztvesznek.

— Nagyértékű okmányokat loptak el az „Ella” fényképészeti műteremből. Vakmerő módon elkövetett lopás történt tegnap este a Ferdinand király uton levő „Ella” fényképészeti műteremben. Eddig ismeretlen tettes ellopott a fényképészeti műteremből egy zárt dobozt, amelyben nagyértékű okiratok voltak. A rendőrség a lopás ügyében bevezette a nyomozást.

A „JÓESTÉTI” képes heti világhiradója

jelen-
in, a
irradó
nizste-
a cseh
natosi-
sem ő,
getben,
le tár.

ERT
ÉGET
terve-
lt Run
közve-
gjai és
ött. A
zte a
ögezte,
itumát
a szu-
gy to-
áborus
A mi.
ny ősz
t Ma
ezletet
elnök
ogy a
állás-
érf, a
rsasági
a fele-
éta-né-
na dél-
vé to-

izgal-

rtanác.
virra.
nácsko-
szlová-
ai hely

lhivata
értesü-
a hely
szélyes
uj vi

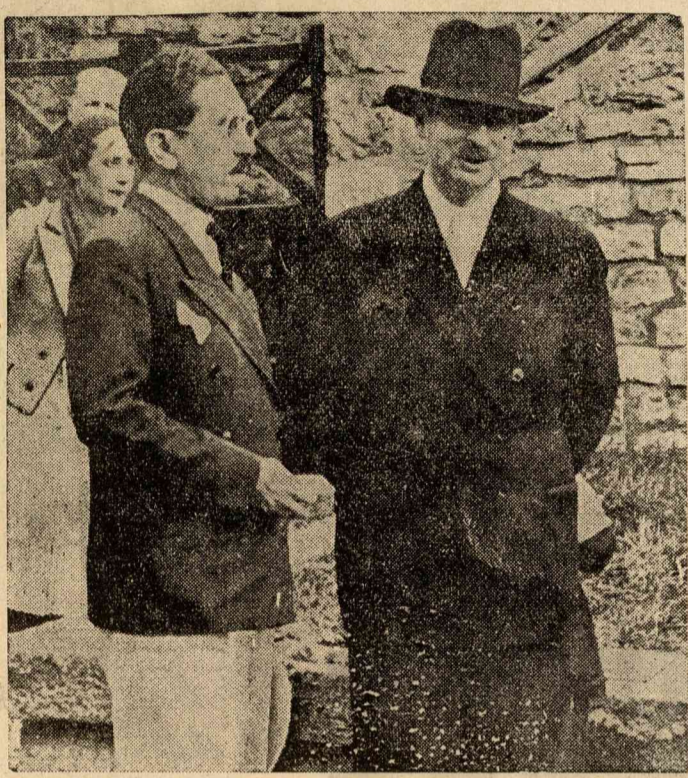
FOLAI
jellegü
külföldi
metor-
lyozza,
létszá-
lé. El-
n hiva-
nyleges
yreszét

le Me-
jelentik:
ült egy
Bennett
zeptem-
Llegei-
t le ro-
érzi ma-
tlen él-

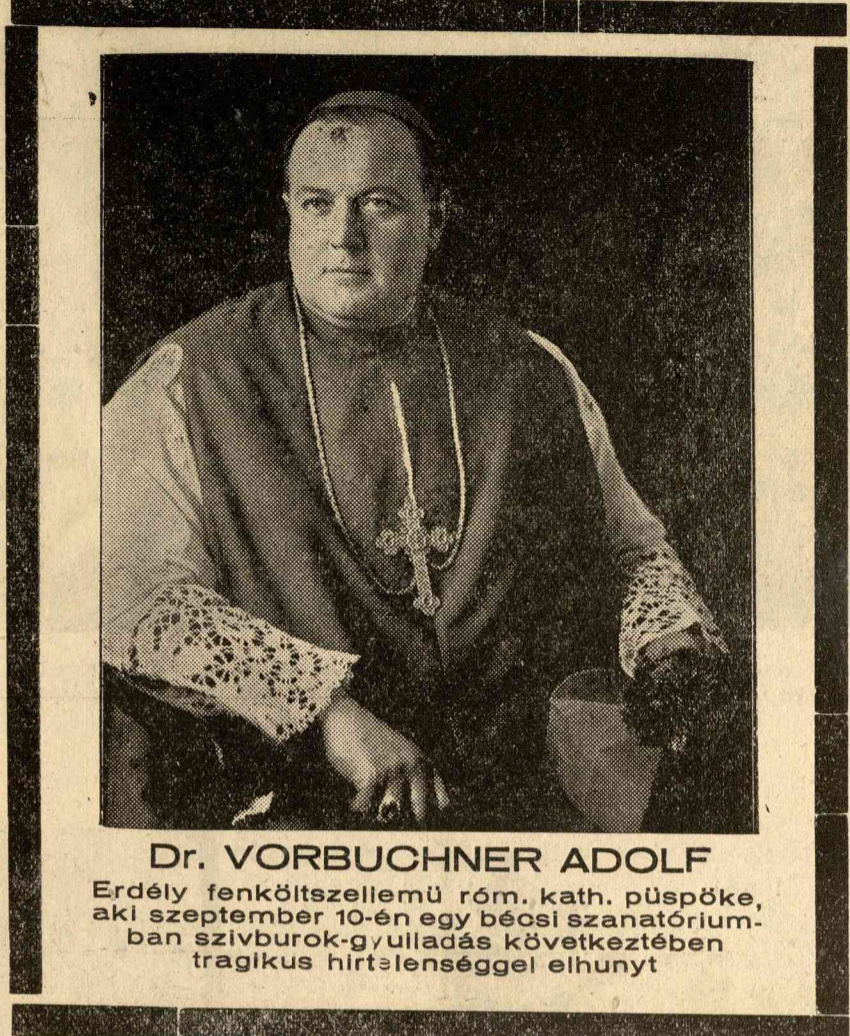
EL BR.
ezi br.
et nagy
tuk —
lhunyt,
pesi-uti
lték és
k. Br.
ése ma,
lután 4
s csar-
sa sze-
család-
hi Hor-
Bánffy
tirodal-
estvére
br. Fei-
széles-
közélet

ptak el
remböl.
ás tör-
d király
i müte-
ellopott
zárt do-
atok vol-
n beve-

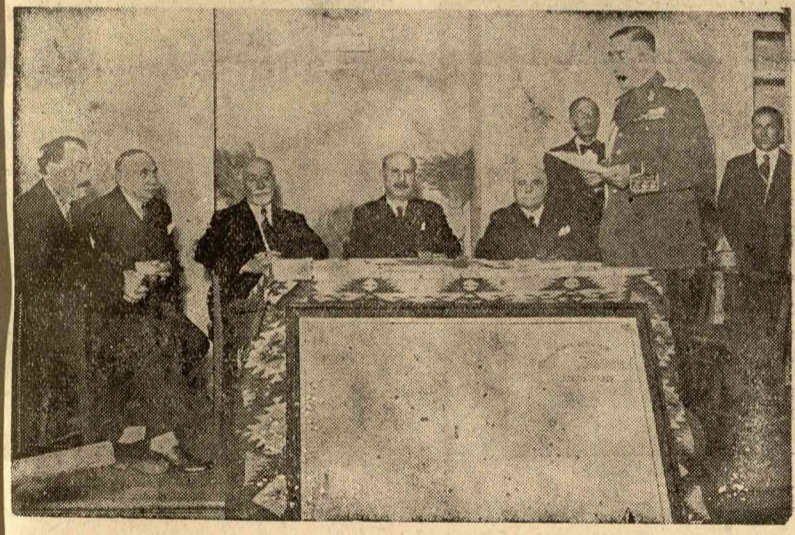
MAT



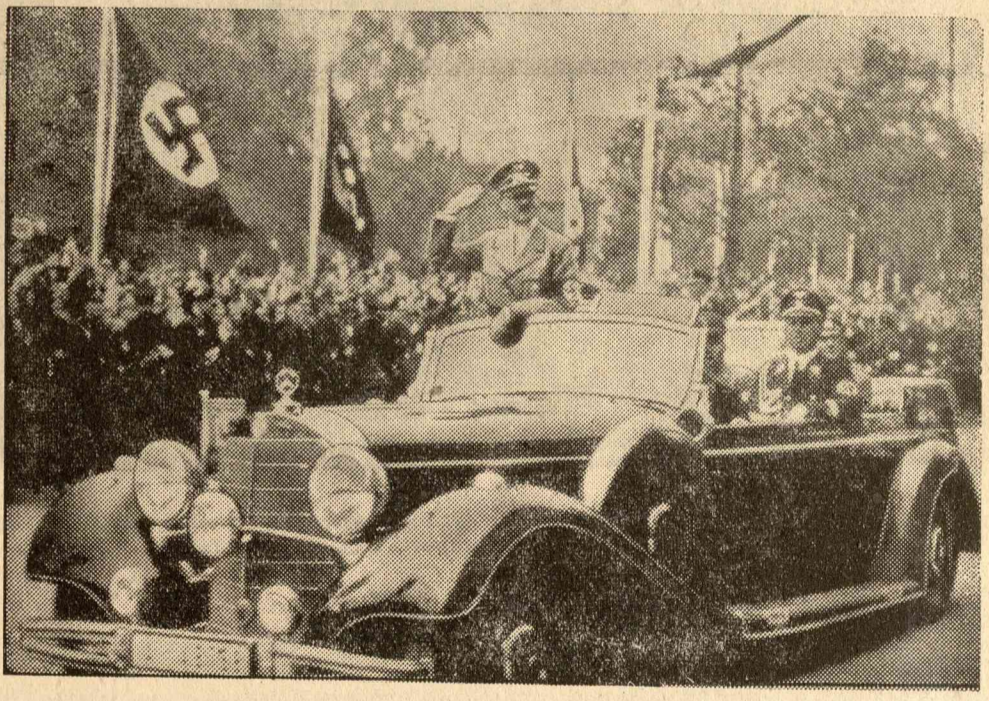
Öfelsége és Eugen Titea nu sajtó és propaganda miniszter a sinaiai hegyi autó- és kerékpárversenyt szemlélik.



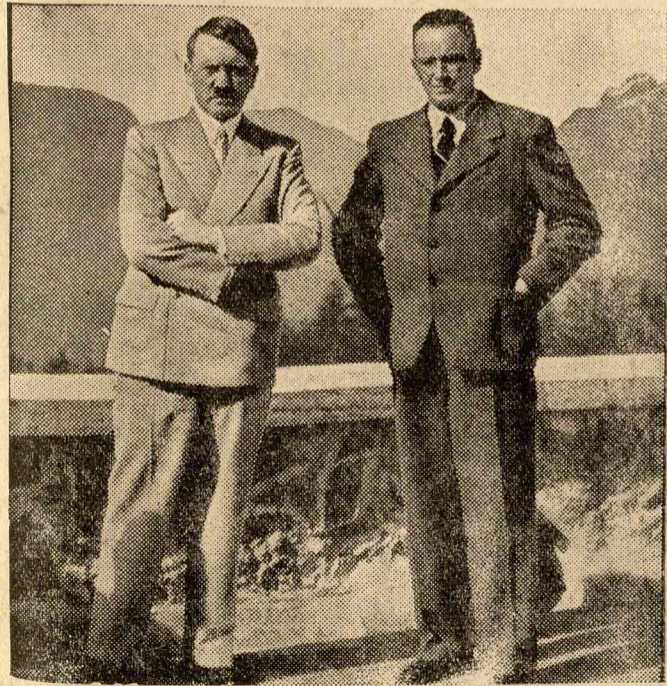
Dr. VORBUCHNER ADOLF
Erdély fenköltszellemű róm. kath. püspöke, aki szeptember 10-én egy bécsi szanatórium-ban szívburok-gyulladás következtében tragikus hirtelenséggel elhunyt



A gabonaversenyen 123 földműves részesült jutalomban a mező gazdaság terén való serkentés céljából. A díjkiosztás alkalmával Dombrowszky tábornok, Ilfov megye prefektusa tartott beszédet.



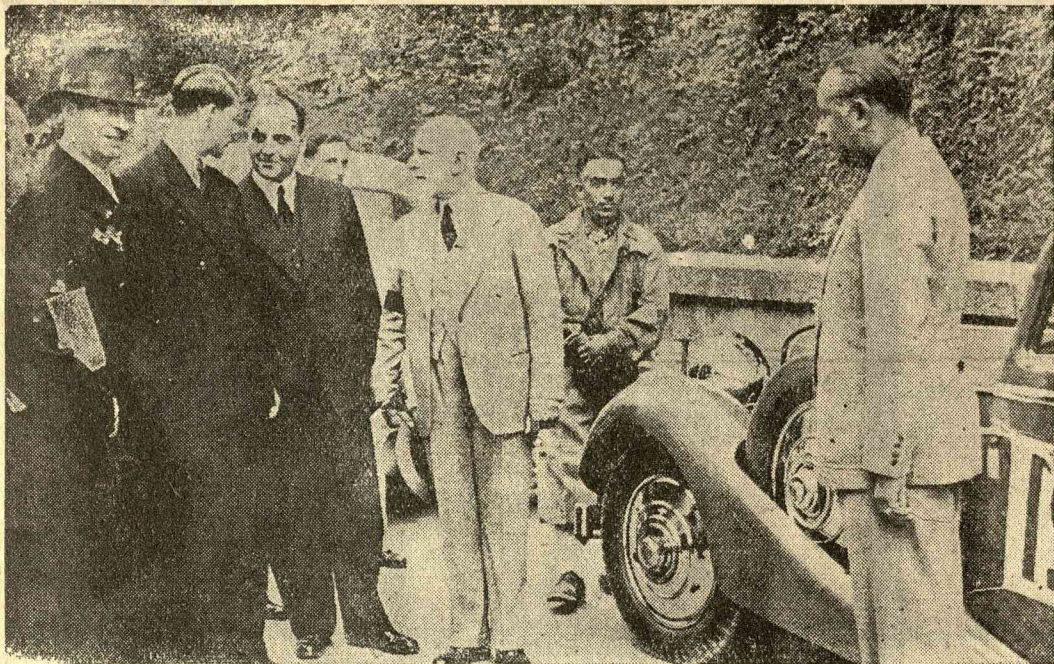
A NÜRNBERGI PÁRTNAPOK. Hitler vezér és kancellár bevonul a pártnapokra jellobogózt Nürnbergben.



HITLER KANCELLÁR ÉS HENLEIN TALÁLKOZÁSA. Hitler kancellár több évás magánkihallgatáson fogadta Henlein Konradot, a szudétanémet párt vezérét és vele hosszasan tanácskozott.



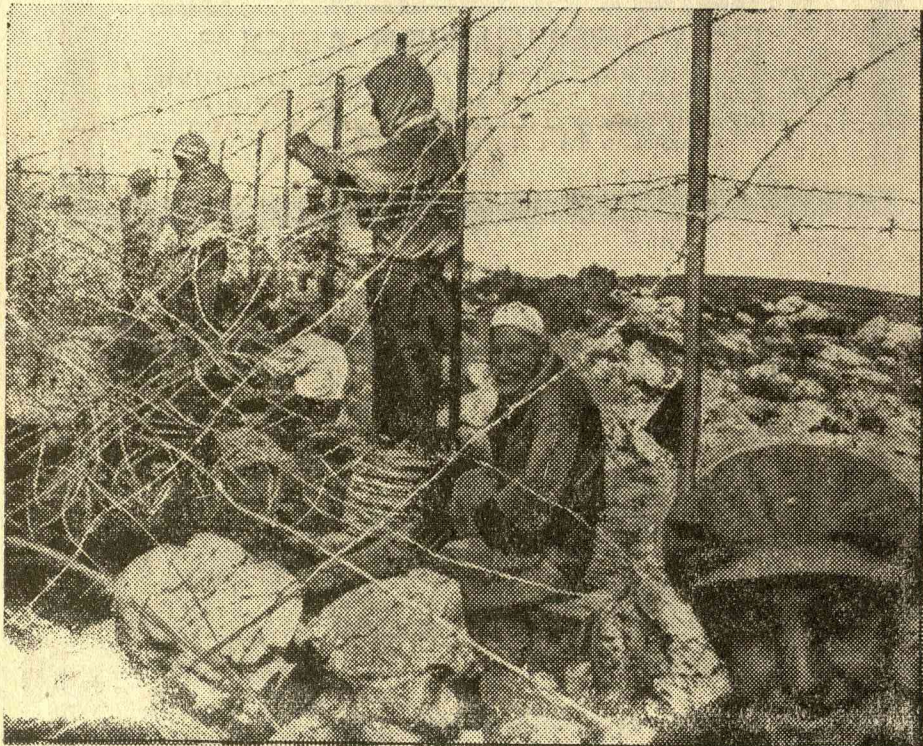
LINDBERGH ezredes és felesége Prágába érkeznek.



A szinajai hegyi autó- és motorkerékpárversenyen a „Királyi Kupát” Petre Cristea nyerte meg Őfelsége és Mihály nagyvajda jelenlétében.



MIRCEA CANCICOV pénzügyminiszert barátai melegségben részesítették a bucurestii Gara de Nord állomásán. A képen Calinescu és Mitita Constantinescu is látható.



PALESZTINAI HATÁR. Felvételünk az északpalesztinai határról készült, ahol drótsövény választja el az országot Transzjordániától.



Szabálytalansággal vádolják a volt demokrata párti U. S. A. vezért, akit kihallgatásra kísérek.



A FRANCIA REKRUTÁK. A képen láthatók a francia katonák, akiket a francia hadsereg állított be.



OROSZ BOMBÁK KOREÁBAN. Egy japán katonai bizottság megtekinti a Koreában ledobott orosz bombák hatását.



A WUCHANGI BOMBATÁMADÁS UTÁN. A képen látható a Wuchang városának romjai a bombatámadás után.



ert barát meleg fogad-
e Nord ártülk Armand
ntinescu



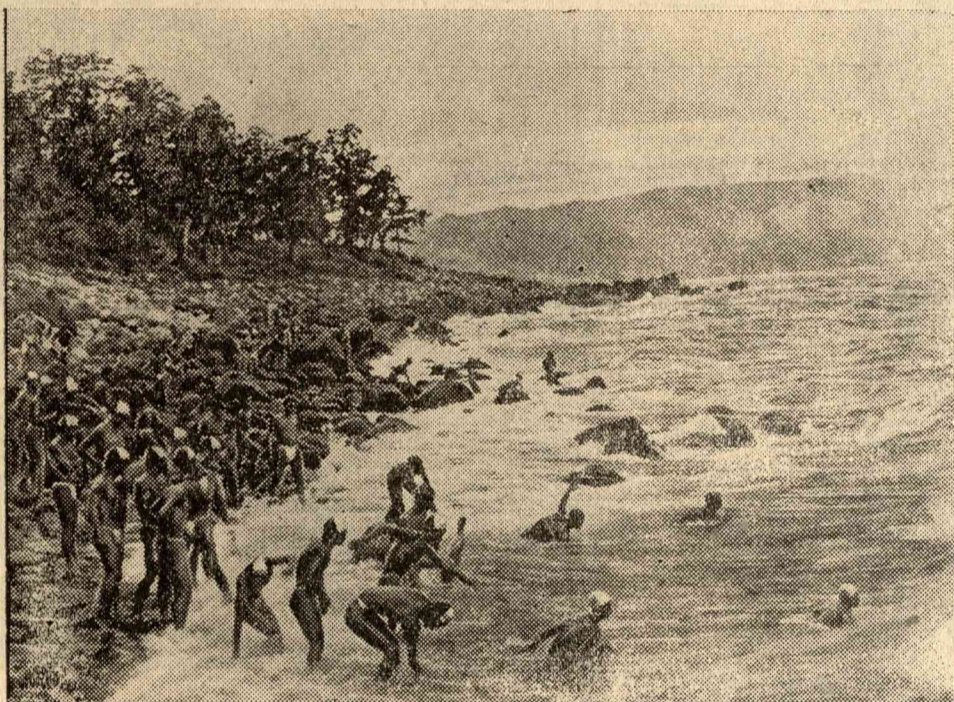
MEG VAN A TÁVOLBALÁTÓ TELEFON. A londoni rádiókiállításon mutatták be a képünkön látható újrendszerű telefont.



HATEZERKETTŐSZÁZ KILOMÉTER 24 ÓRA ALATT. A kétmotoros „F. H. 104” egyfedelű gép Ziese pilótával (középen, virágcsokkal) Európa körüli rekord utját most fejezte be. A hatezerkettőszáz kilométert 24 óra alatt tette meg.



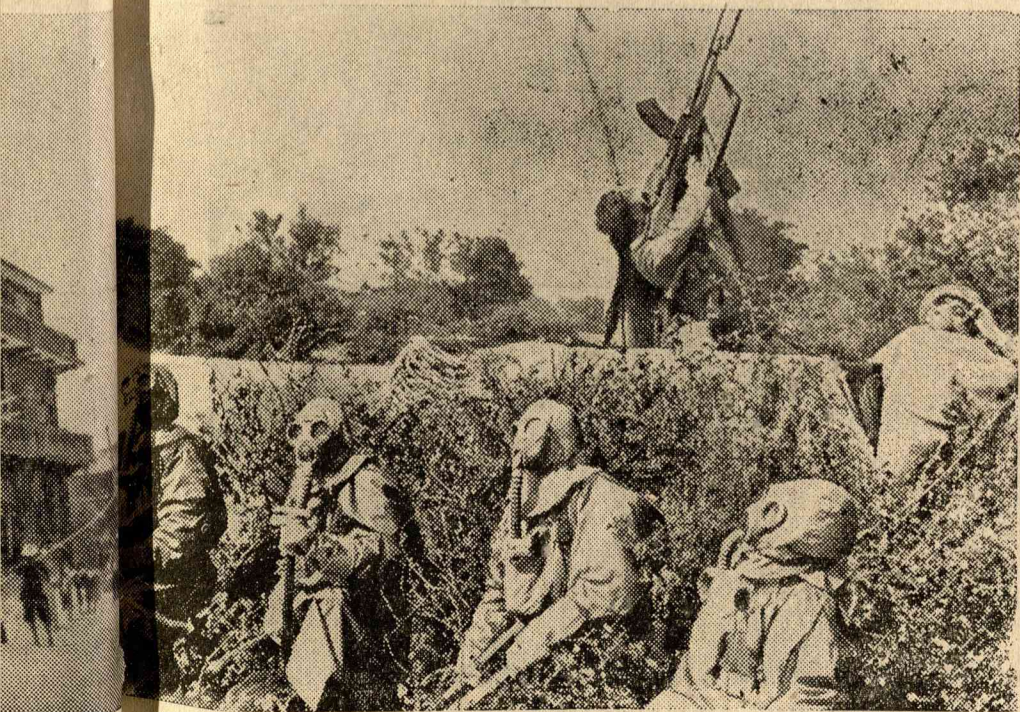
RUTÁK. ákat a metzi és strassbourgi állítják.



MARATHONI TÁVUSZŐVERSENY JAPÁN PARTJAIN. Az idén rendezték meg Japánban az első marathoni távuszóversenyt, amelyet a 10 kilométeres távon a sasebói tengerésziskola növendékei nyertek meg.



NADRÁGOT VASAL JESSE OWENS, A HÁROMSZOROS VILÁGBAJNOK. Jesse Owens, a háromszoros világbajnok Clevelandban egy tisztítóvállalatot szerzett meg és most szorgalmasan dolgozik.



UTÁN. ANGLIA IS KÉSZÜL. Felvételnük a Colchestee közelében lezajló nagy árcorlatokról készült, ahol a csapatok gázmaszkokban végzik a rájuk rótt feladatokat.



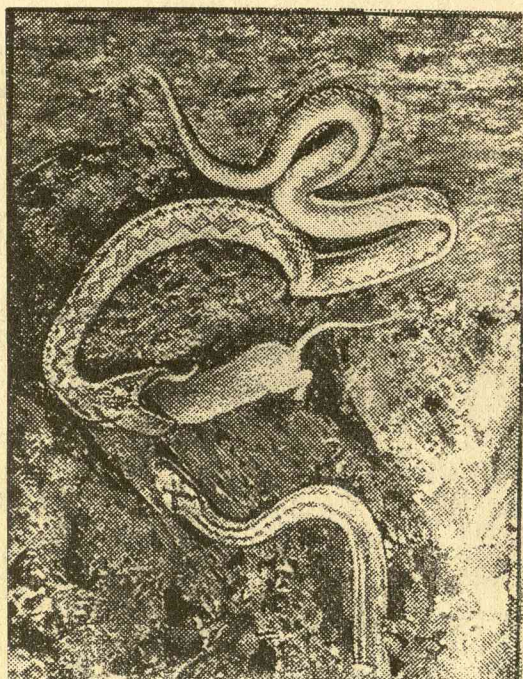
„EGY KIS” FORGALMI AKADÁLY SANGHAIBAN. Sanghai megnövekedett forgalma mellett mindennaposak a képünkön látható forgalmi csődületek, amelyek még egy európai világváros forgalmi rendőrségének is gondot okoznának.



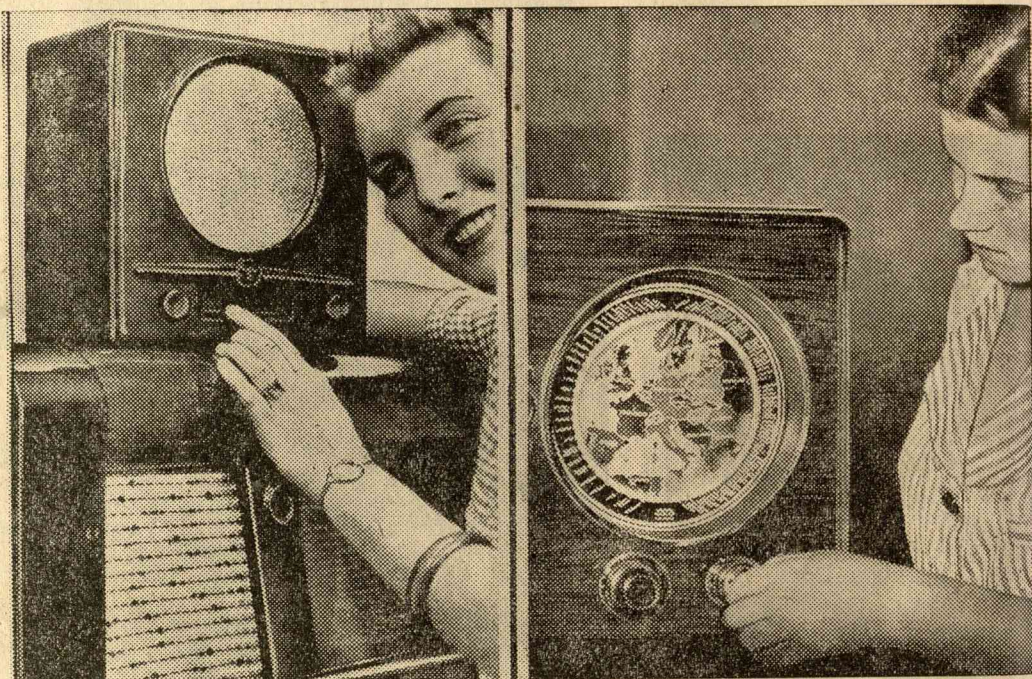
Az újonnan megválasztott Kaden József, evangélikus lelkészt a presbiterek fogadják a városháza előtt.
(Fotó Horváth felvétele.)



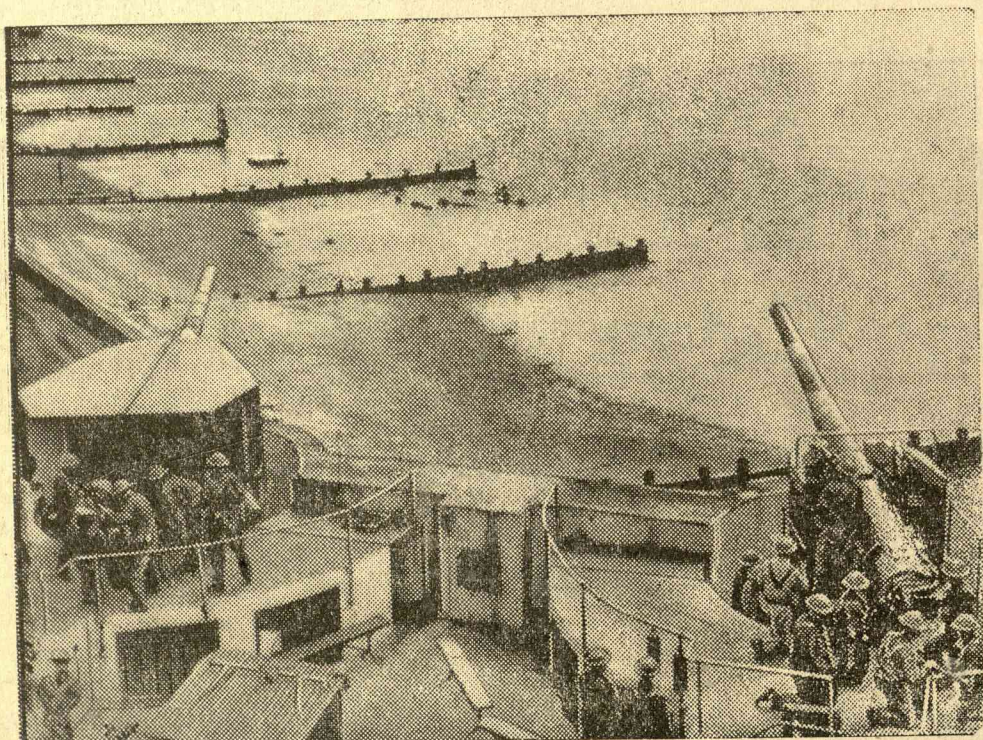
A NÜRNBERGI PÁRTNAPOK. A nürnbergi pártnapokra a Harmadik Birodalom minden részéből óriási tömegek vonultak fel és az ünnepségek egy héten át óriási tömegek részvételével folytak le.



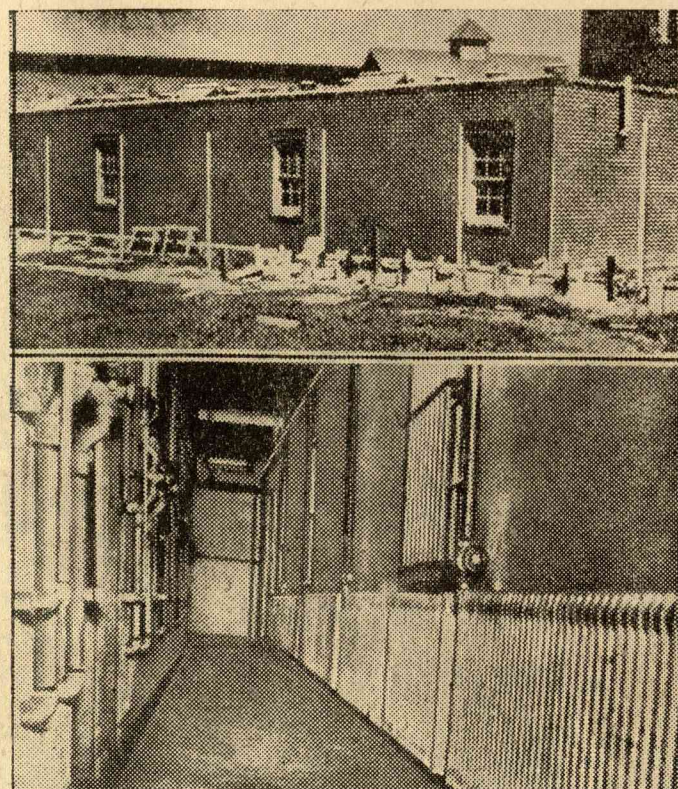
A CSÖRGŐKIGYÓK KORSZAKA. A nyár a csörgőkigyók korszaka. Képünk éppen „ebéd” közben mutatja be a veszedelemes állatot.



UJDONSÁGOK A BERLINI RÁDIÓKIÁLLÍTÁSON. A berlini nagy rádiókiállításon számos újdonást mutattak be. A baloldali kép a 35 márkás néprádiót, a jobboldali egy új, ötlámpás készüléket mutat be önműködő földrajzi állomásjelzéssel felszerelve.



ANGLIA PARTVÉDŐ ŰTEGEI GYAKORLATOZÁS KÖZBEN.



A BÖRTÖN, AHOL HALÁLRA FORRÁZTAK NÉGY FEGYENCET. Philadelphiában vád alá helyeztek egy fogházigazgatót, aki négy éhségstrájkot ülő fegyencet leforráztatott a képünkön látható göcsövekkel.